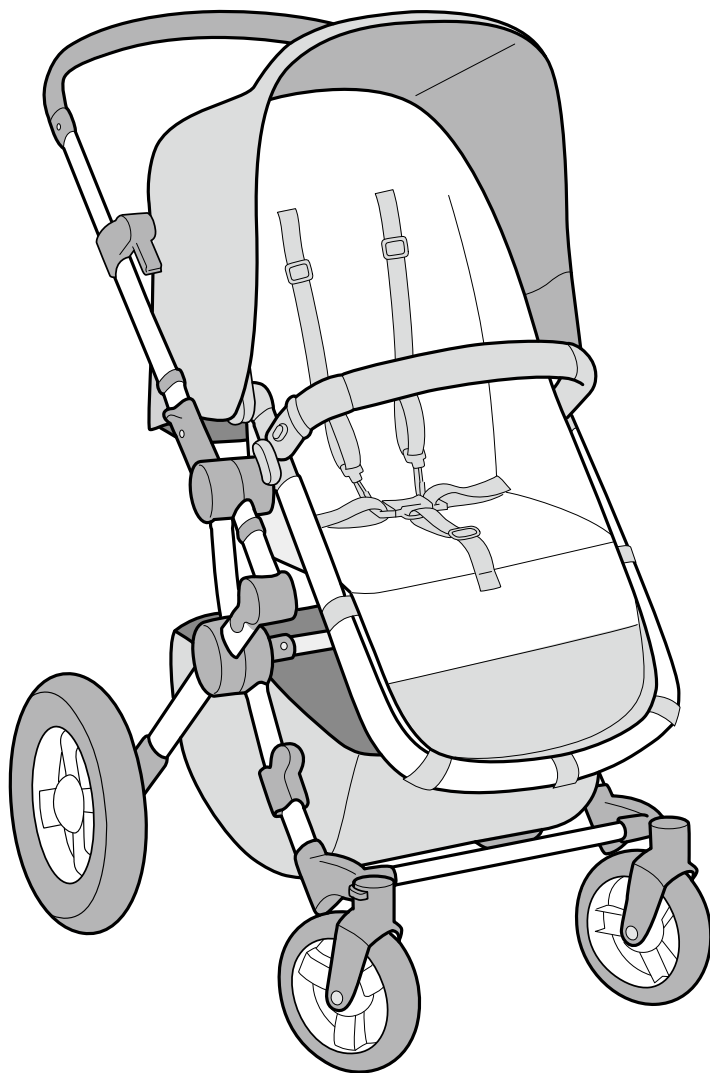


BABY ACE PASSEGGINO



FOPPAPEDRETTI®

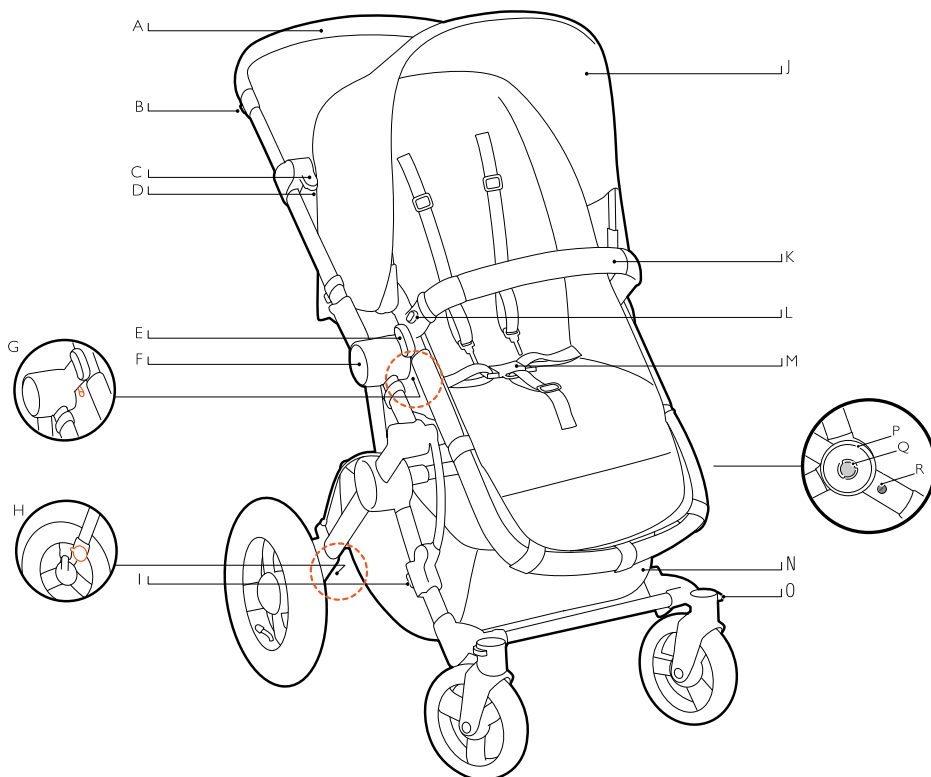
Conforme alla norma EN 1888:2003

Manuale d'uso

Leggere attentamente e conservare per future reference

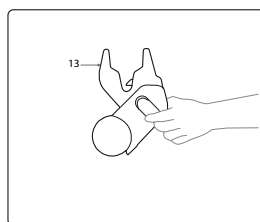
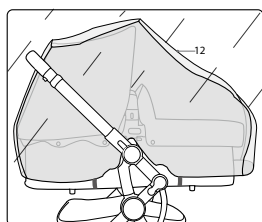
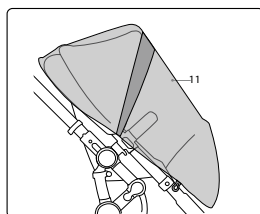
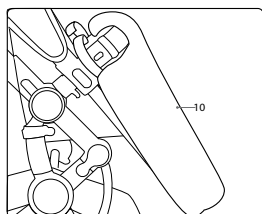
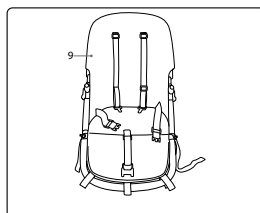
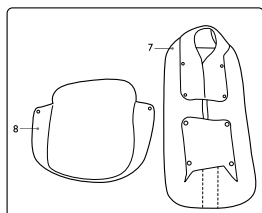
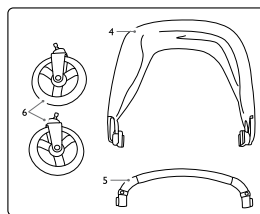
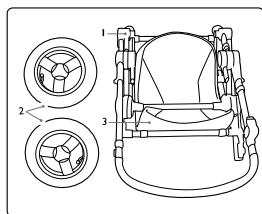
Descrizione

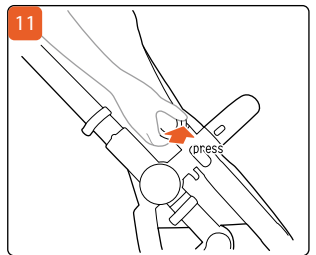
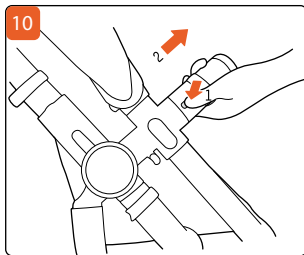
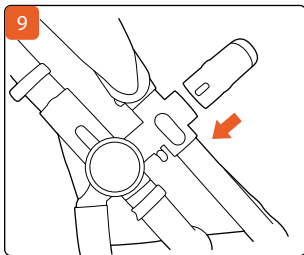
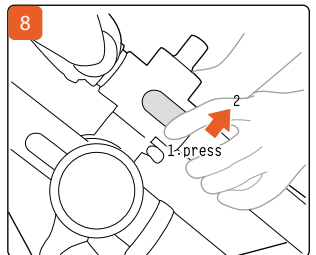
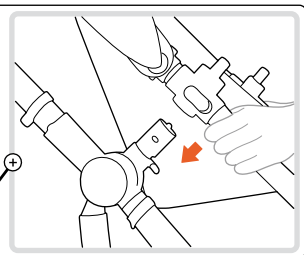
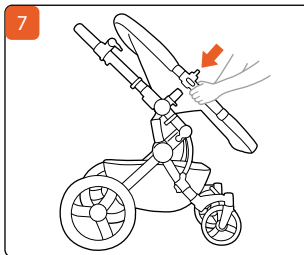
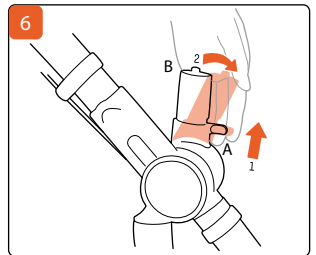
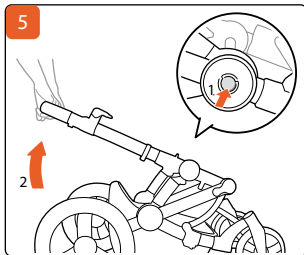
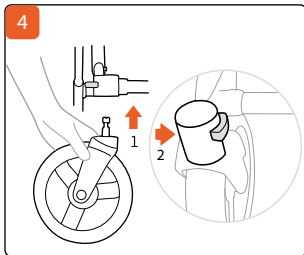
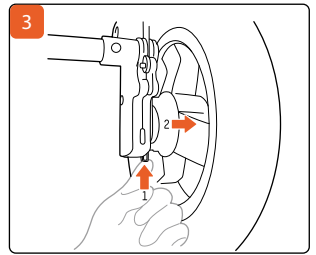
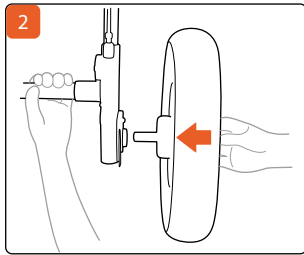
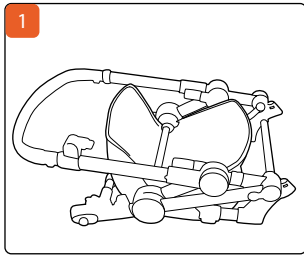
- A. Manubrio
- B. Pulsante di regolazione del manubrio
- C. Leva freno di stazionamento
- D. Pulsante sblocco sistema frenante
- E. Pulsante di sgancio del seggiolino / accessori
- F. Pulsante di sblocco manubrio reversibile
- G. Leva di regolazione inclinazione del supporto per seggiolino
- H. Leva di sgancio telaio gruppo ruote anteriore , quando ripiegato
- I. Pulsante per ripiegare il telaio gruppo ruote anteriore
- J. Capottina
- K. Bracciolo di protezione
- L. Pulsante di apertura bracciolo
- M. Fibbia cinture
- N. Cesto inferiore
- O. Pulsante di bloccaggio del movimento piroettante, ruote anteriori
- P. Snodo
- Q. Pulsante di sbloccaggio per l'apertura
- R. Gancio di bloccaggio apertura/chiusura

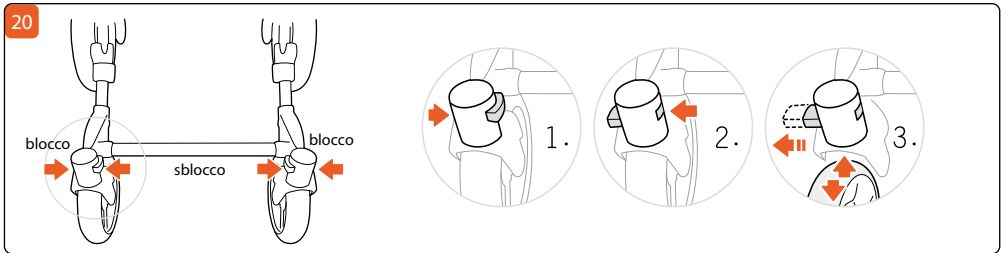
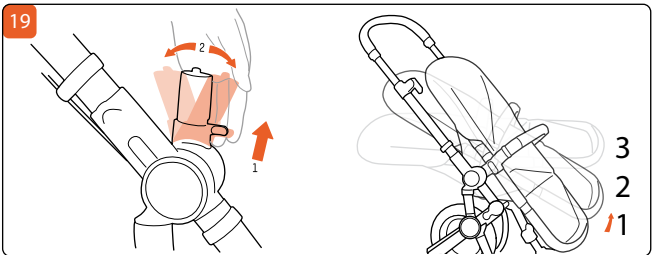
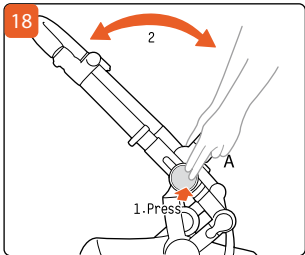
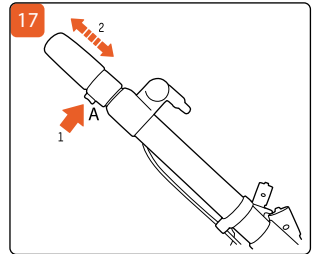
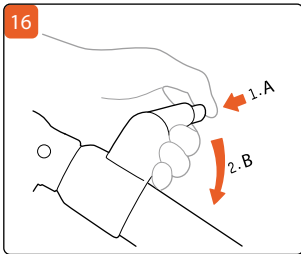
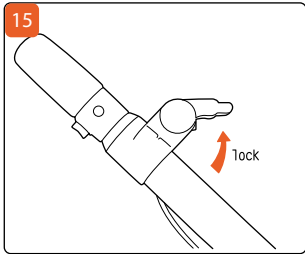
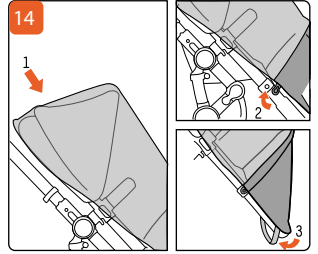
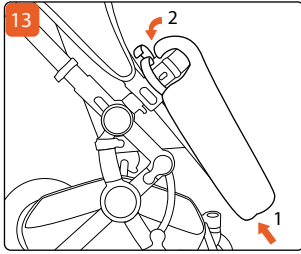
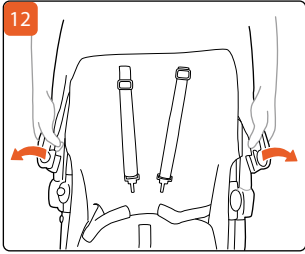


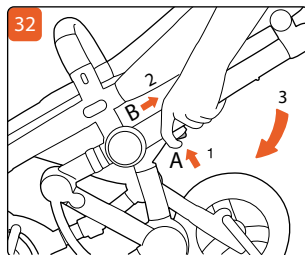
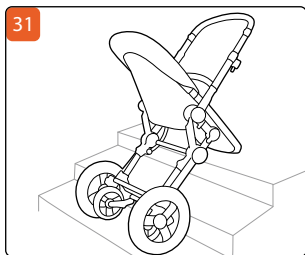
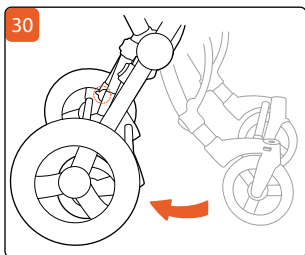
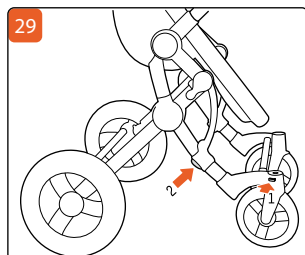
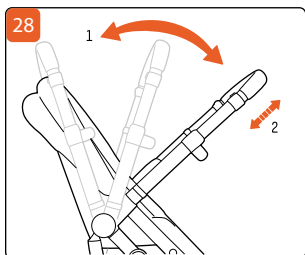
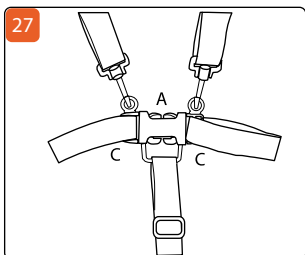
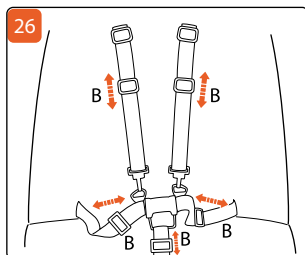
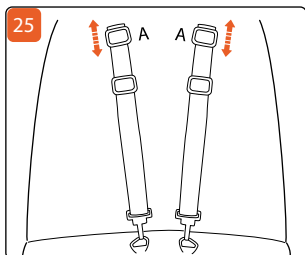
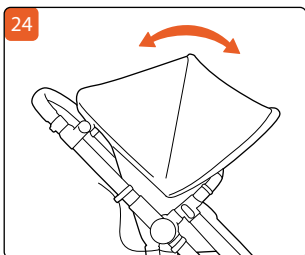
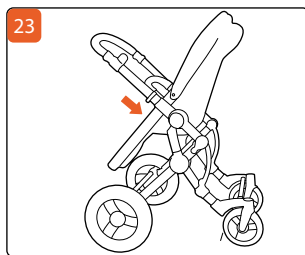
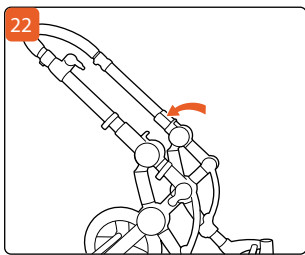
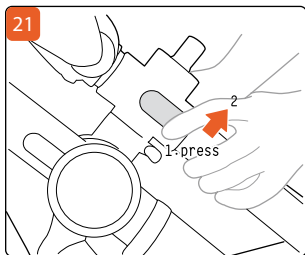
Componenti

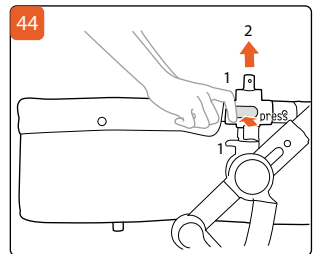
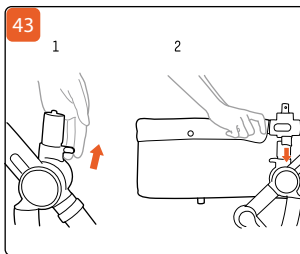
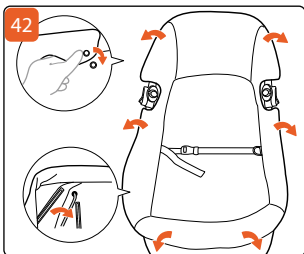
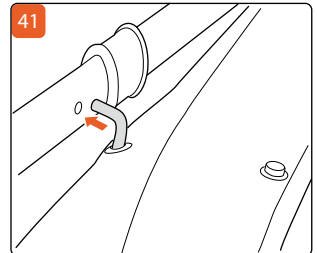
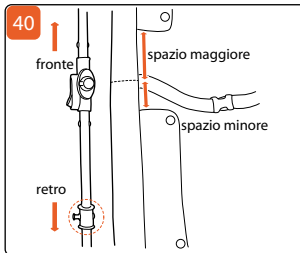
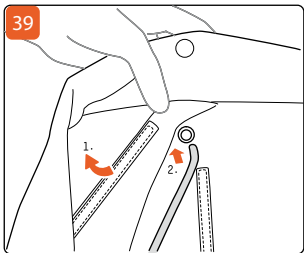
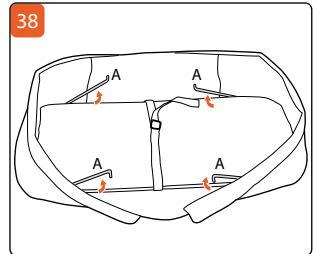
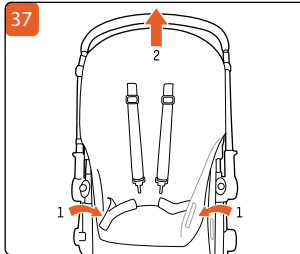
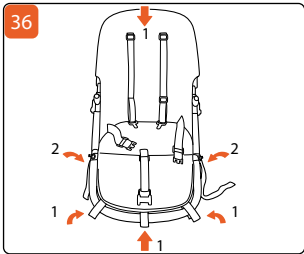
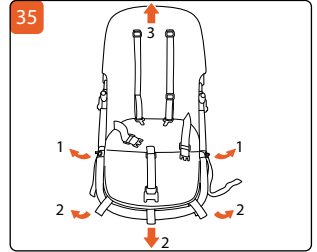
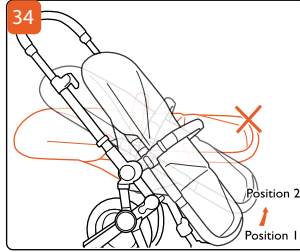
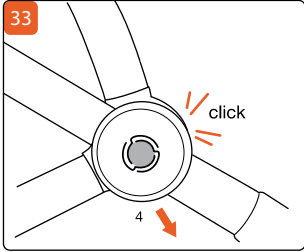
1. Struttura passeggino
2. Ruote posteriori
3. Cesto inferiore
4. Capottina
5. Bracciolo di protezione frontale
6. Ruote anteriori
7. Struttura della navicella
8. Copertina navicella
9. Seduta passeggino
10. Coprigambe per passeggino
11. Parapioggia per passeggino
12. Parapioggia per navicella
13. Supporti per utilizzo seggiolino auto gruppo 0+

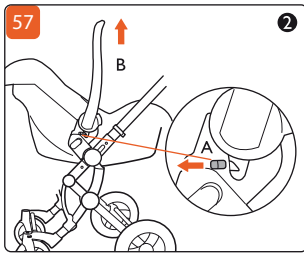
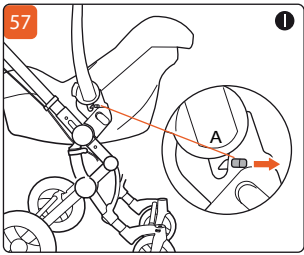
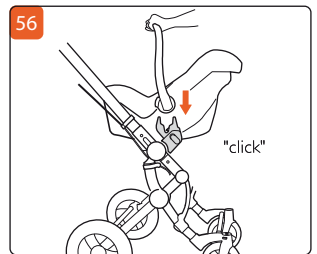
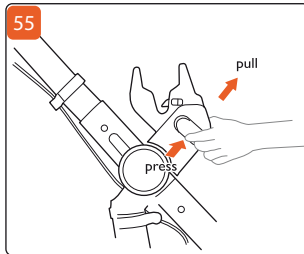
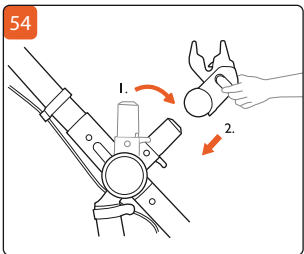
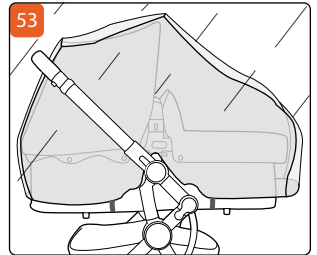
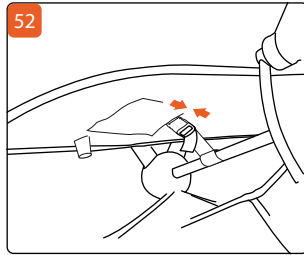
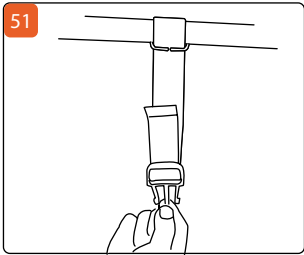
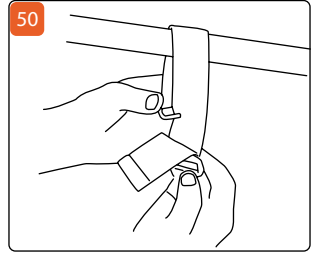
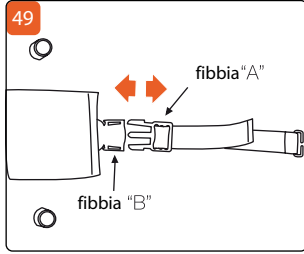
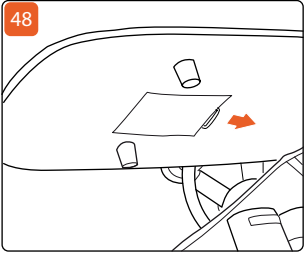
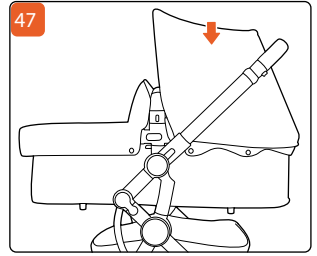
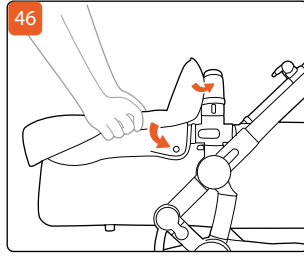
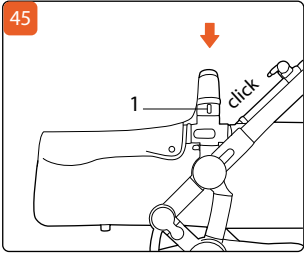












BABY ACE - Passeggino

Leggere attentamente le istruzioni prima dell' utilizzo e conservarle per future referenze. La sicurezza del suo bambino può essere compromessa se Lei non segue quanto riportato nelle istruzioni.

Passeggino: per bambini con età superiore ai 6 mesi e peso massimo 15 kg.

Navicella: per bambini dalla nascita fino a 6 mesi.

Seggiolino auto Gruppo 0+ : per bambini dalla nascita fino a 13 kg (circa 15 mesi).

ISTRUZIONE d'suo

Rimuovere la struttura dalla scatola (fig.1)

Montaggio ruote posteriori (fig.2, fig.3)

Montaggio: Inserire il perno ruota posteriore nella propria sede, lato posteriore struttura.

Premere fino al completo montaggio, un click vi indicherà l'avvenuto bloccaggio.

Verificare il corretto montaggio, tirando la ruota questa non deve sganciarsi dalla struttura.

Smontaggio: premere la staffa in metallo 1 e contemporaneamente estrarre la ruota 2.

Montaggio ruote anteriori (fig.4)

1. Inserire il perno della ruota anteriore nella propria sede, parte anteriore della struttura.

Forzare ed inserire fino al bloccaggio, un click indicherà il corretto montaggio.

2. Per completare il montaggio spingere il pulsante 2. Ripetere tali operazioni anche per la seconda ruota anteriore. (verificare che la ruota sia correttamente montata, tirando le ruote non devono sganciarsi dal telaio)

Apertura passeggino (fig.5)

1. Premere il pulsante di sblocco, che permette l'apertura del passeggino.

2. Sollevare il manubrio verso l'alto, spiegando completamente il passeggino. Un click vi indicherà la corretta apertura.

Montaggio/Smontaggio della seduta (utilizzo come passeggino) (fig.6, fig7, fig8)

Per l'assemblaggio della seduta vedere paragrafo "Smontare/Montare il rivestimento seduta dal telaio"

1. Sollevare la leva di sblocco A) del gancio fissaggio modulo verso l'alto, da ambo i ganci (fig.6).

2. Ripiegare entrambi i ganci B) verso la parte anteriore del passeggino (lato ruote anteriori) di circa un angolo di 45°, rilasciare le leve A) ed assicurarsi che entrambi i ganci si siano bloccati nella nuova posizione (fig.6).

Montaggio seduta: per agganciare la seduta, posizionare la seduta come indicato in figura.

Allineare ed agganciare i dispositivi in plastica nelle proprie sedi sul telaio. Dopo aver agganciato i dispositivi, premere fino a quando non sentire click, questo vi indicherà il corretto aggancio (fig.7).

AVVERTENZA: Prima dell'utilizzo assicurarsi sempre che entrambi i supporti della seduta siano correttamente agganciati al telaio, sollevando la seduta verso l'alto non deve sganciarsi.

Smontaggio seduta (fig.8): premere da ambo i lati i pulsanti 1) e rimuovere la struttura seduta sollevandola 2.

Montaggio bracciolo di protezione anteriore (fig.9, fig.10)

Montaggio (fig.9): allineare il bracciolo alle proprie sedi e premere da ambo i lati il bracciolo, un click vi indicherà il corretto aggancio.

Smontaggio (fig.10): premere il pulsante 1 da ambo i lati e contemporaneamente tirare per rimuovere il bracciolo 2.

Apertura da un solo lato (fig.10): premere il pulsante 1 da un lato, sganciare il bracciolo per aprire a cancelletto 2.

Montaggio capottina (fig.11, fig.12)

1. **Montaggio:** agganciare al telaio il supporto della capottina da ambo i lati (fig. 11).

2. **Smontaggio:** tirare e sganciare il supporto della capottina dal telaio, da ambo i lati (fig.12).

Montaggio coprigambe (fig.13)

1. Infilare il coprigambe sul telaio, nella parte inferiore

2. Fissare i lembi con velcro attorno al bracciolo

Montaggio parapigioggia passeggero (fig.14)

1. Calzare il parapigioggia sulla capottina

2. Agganciare da ambo i lati, i due anelli ad occhiello alla struttura

3. Agganciare il lembo elastico nella parte inferiore della struttura

Freno di stazionamento posteriore (fig.15, fig. 16)

1. **Azionare il freno (fig.15):** sollevare verso l'alto la leva di bloccaggio del freno di stazionamento. Spingere il passeggero in avanti per verificare che il freno sia correttamente azionato.

2. **Disattivare il freno (fig.16):** premere il pulsante A) e ripiegare la leva B) per sbloccare il sistema frenante.

Regolazioni

Regolazione estensione manubrio (quattro posizioni) (fig.17)

1. Premere il pulsante A) da ambo i lati e contemporaneamente sfilare il manubrio.

2. Regolare il manubrio nella nuova posizione, rilasciare il pulsante.

Attenzione, assicurarsi che il manubrio sia correttamente agganciato e che abbia la stessa regolazione da ambo i lati, prima di utilizzare il passeggero.

Reclinare il manubrio (fig.18)

1. Premere simultaneamente i pulsanti sulla parte rotonda, (fig. 18).

2. Reclinare il manubrio verso la parte opposta del passeggero, rilasciare i pulsanti, un click indicherà il corretto bloccaggio.

Regolare posizione seduta (fig.19)

1. Sollevare verso l'alto la leva di sblocco e mantenerla sollevata da ambo i supporti.

2. Regolare entrambi i supporti con l'angolo scelto, rilasciare le leve ed assicurarsi che entrambi i supporti siano regolati nella stessa posizione e correttamente bloccati. (possibilità di tre regolazioni).

Ruote anteriori bloccaggio movimento piroettante e smontaggio ruote (fig.20)

Posizione pulsante di bloccaggio ruote anteriori:

a) **Bloccaggio movimento piroettante:** premere il pulsante (part. 1) e spingete in avanti il passeggero per attivare il bloccaggio delle ruote nel senso longitudinale.

- b) **Movimento piroettante:** premere il pulsante (part.2), per ottenere la rotazione delle ruote di 360°
- c) **Smontaggio ruote anteriori:** estrarre verso l'esterno il pulsante (part.3) e contemporaneamente sfilare verso il basso le ruote per rimuoverle.

Seduta reversibile (fig.21, fig. 22, fig. 23)

1. **Rimuovere la seduta** (fig.21), vedere paragrafo "montaggio/smontaggio della seduta"
2. **Regolare i supporti** orientandoli verso le ruote posteriori (fig.22) seguendo le fasi 1 e 2 nel paragrafo "montaggio/smontaggio della seduta"
3. **Posizionare la seduta**, assicurandosi del corretto aggancio (fig.23) (seguire attentamente quanto riportato nel paragrafo "montaggio/smontaggio della seduta").

Regolazione capottina (fig.24)

Spiegare la capottina in base alle vostre esigenze per proteggere il bambino dai raggi solari.

Attenzione: il bambino ha una pelle sensibile, NON lasciare mai il bambino con esposizione diretta ai raggi solari, assicuratevi sempre di aver regolato correttamente la capottina parasole.

Regolare la cintura di sicurezza (imbracatura a 5 punti) (fig.25, fig.26, fig. 27)

Regolare le cinture in base alla statura del bambino, è importante che le cinture pettorali siano regolate in prossimità delle spalle del bambino, per eseguire questa operazione, regolare i due anelli "A" (fig.25) facendoli scorrere sulla cinghia, collocata tra il rivestimento e l'imbottitura della seduta. Per regolare correttamente l'imbracatura in base alla statura del bambino, agire sugli adattatori "B" (fig.26) Per agganciare la fibbia, inserire la parte **C** nella parte **D** (fig.27). Premere finché sentirete click. Per aprire premere i pulsanti laterali ed estrarre la parte **C**. L'imbracatura deve sempre e solo essere utilizzata completamente agganciate, cintura inguinale, cinture addominali e cinture pettorali correttamente agganciate. Una regolazione corretta non deve consentire di inserire due dita tra la cintura ed il bambino

Muoversi sui gradini e sulla spiaggia (fig.28, fig. 29, fig. 30, fig. 31)

- 1) Reclinare il manubrio verso le ruote anteriori (fig.28) (vedere paragrafo reclinare il manubrio).
- 2) Regolare l'estensione del manubrio a vostra scelta.
 - a) Bloccare il movimento piroettante delle ruote anteriori, premendo il pulsante 1 (fig.29)
 - b) Premere il pulsante 2 per sbloccare il telaio gruppo ruote anteriori (fig.29).
 - c) Ripiegare il telaio gruppo ruote anteriori verso il telaio posteriore, un click vi indicherà il corretto bloccaggio (fig.30).
 - d) Prima dell'utilizzo assicurarsi che tutte le imbracature siano correttamente agganciate (fig.31).

AVVERTENZA per utilizzo del passeggino nella configurazione a due ruote

- 1) Togliere sempre il bambino dal passeggino, quanto quest'ultimo è utilizzato nella configurazione a due ruote.
- 2) Non utilizzare mai il prodotto in questa configurazione con all'interno il bambino, anche se correttamente assicurato con l'imbracatura, la stabilità del passeggino NON è garantita. Il passeggino potrebbe cadervi frontalmente con gravi rischi per il bambino, se lasciato al suo interno.
- 3) Non utilizzare MAI la posizione della seduta reversibile, orientata verso le ruote posteriori, con il passeggino nella configurazione a due ruote.
- 4) Non utilizzare mai la configurazione a due ruote quando utilizzate il complemento navicella.
- 5) Il passeggino non resiste all'acqua salata, non spingere il passeggino in mare.

Chiusura del passeggino (fig.32, fig. 33)

Prima di chiudere il passeggino assicurarsi che:

- a) Il bambino non sia al suo interno
- b) Il manubrio sia orientato verso le ruote posteriori
- c) Le ruote anteriori siano bloccate e non piroettanti
- d) La capottina sia richiusa
- e) Il cesto inferiore sia chiuso

1. Bloccare il movimento piroettante delle ruote anteriori. *(Vedere paragrafo bloccaggio movimento piroettate ruote anteriori).*
2. Premere il pulsante di sbloccaggio "A" e mantenendolo premuto tirare, facendoli scorrere lungo il manubrio, i dispositivi di chiusura "B". *(fig.32).*
3. Ripiegare verso il basso la struttura *(fig.32),*
4. Un click sullo snodo SX, vi indicherà la corretta chiusura *(fig.33).*

Importante: Il passeggino può essere chiuso solo quando:

- La seduta è orientata verso la parte anteriore (ruote piroettanti).
- Il manubrio è orientato verso le ruote fisse posteriori.
- La seduta è reclinata nella posizione 1 o nella posizione 2 *(fig.34).*

NON cercare di chiudere il passeggino con la seduta regolata con altre angolazioni, forzando, sulla chiusura, si potrebbe danneggiare il dispositivo di chiusura.

Smontare/Montare il rivestimento seduta dal telaio (fig.35, fig. 36).

1. Sganciare i due anelli ad occhiello laterali, dal telaio *(fig.35).*
2. Sganciare i lembi con velcro lungo il perimetro della struttura *(fig.35).*
3. Rimuovere il rivestimento dalla struttura *(fig.35).*
4. Per rimontare il rivestimento, procedere a ritroso, calzando prima lo schienale del rivestimento alla struttura e poi fissando il rivestimento al telaio, con gli occhielli *(fig.36)* ed agganciando attorno al telaio i lembi con velcro.

Assicurarsi, prima dell'utilizzo, di aver correttamente assemblato la seduta al telaio e correttamente agganciato: lo schienale, di aver correttamente agganciato i due anelli ad occhiello ed i lembi con velcro alla struttura.

Rimozione della sola imbottitura "materassino interno" della seduta (fig.37)

1. Sganciare il velcro da ambo i lati della seduta
2. Rimuovere il materasso

Assemblaggio rivestimento navicella (fig.38, fig.39, fig.40, fig.41, fig.42)

Per il montaggio della navicella si utilizza la stessa struttura, anello ovale, utilizzata per la seduta. Se utilizzare la navicella, prima dovete rimuovere il rivestimento della seduta dalla struttura *(vedere paragrafo "sganciare il rivestimento della seduta").*

1. Spiegare il rivestimento della navicella e sollevare le staffe in metallo "A" *(fig.38).*
 2. Sganciare le protezioni laterali con velcro (1), e inserire l'estremità della staffa nelle rispettive fessure con occhiello (2), la staffa deve fuoriuscire dal rivestimento *(fig.39).*
 3. Orientare correttamente la struttura, anello ovale, prima di procedere al montaggio *(fig.40).*
- ATTENZIONE**, i due perni, a lato della struttura ovale, devono essere orientati verso la parte posteriore del rivestimento, *(fig.40).*

4. Inserire le 4 staffe in metallo, nei rispettivi fori presente nella struttura ovale (fig.41).
5. Agganciare, avvolgendo il rivestimento attorno alla struttura, i due anelli ad occhio ai rispettivi perni laterali ed agganciare i bottoni automatici. Agganciare le protezioni con velcro, all'interno della navicella ,coprendo le staffe in metallo (fig.42).
6. Assicurarsi di aver montato correttamente la navicella prima dell'utilizzo.

Montaggio/smontaggio navicella (fig.43, fig. 44)

1. Regolazione dei supporti: Regolare entrambi i supporti del telaio nella posizione verticale (1), vedere montaggio/smontaggio seduta

Montaggio navicella : per agganciare la navicella, posizionarla come indicato in figura (2).

Allineare ed agganciare i dispositivi in plastica nelle proprie sedi sul telaio. Dopo aver agganciato i dispositivi, premere fino a quando non sentire click, questo vi indicherà il corretto aggancio (fig.43).

AVVERTENZA: Prima dell'utilizzo assicurarsi sempre che entrambi i supporti della seduta siano correttamente agganciati al telaio, sollevando la navicella verso l'alto non deve sganciarsi.

Smontaggio navicella: premere da ambo i lati i pulsanti 1) e rimuovere la navicella sollevandola 2 (fig.44).

2. Agganciare la maniglia di trasporto o bracciolo (fig.45)

Montaggio: allineare il bracciolo/maniglia alle proprie sedi e premere da ambo i lati, un click vi indicherà il corretto aggancio.

Smontaggio: premere il pulsante 1 da ambo i lati e contemporaneamente tirare per rimuovere il bracciolo.

Apertura da un solo lato: premere il pulsante 1 da un lato, sganciare il bracciolo per aprire a cancelletto.

3. Montaggio coprigambe (fig.46)

Posizionare il coprigambe sulla navicella, agganciare lateralmente i bottoni automatici e fissare con velcro alla struttura.

4. Montaggio capottina (fig.47)

Montaggio: agganciare al telaio il supporto della capottina da ambo i lati, seguendo quanto riportato in figura .

Smontaggio: tirare e sganciare il supporto della capottina dal telaio, da ambo i lati

5. Fissaggio della cinghia di sostegno (fig.48, fig.49, fig.50, fig. 51, fig. 52)

Fissare la cinghia di sostegno per evitare che la navicella si inclini posteriormente o per evitare l'effetto oscillante quando vi trovate su percorsi a fondo sconnesso.

- a) Rimuovere la cinghia di fissaggio stivata nella tasca inferiore, sotto la base della navicella (fig 48).
- b) Sganciare la fibbia "A", premendo lateralmente entrambi i pulsanti di sgancio dalla fibbia (fig 49).
- c) Avvolgere attorno al tubo centrale, la parte della cinghia con anello metallico a forma di "D" (fig 50).
- d) Infilare la cinghia, nella fessura dell'anello, fissando così la cinghia attorno al tubo (fig 51).
- e) Agganciare la fibbia "A" con "B" e tensionare, agendo sulla cinghia, per fissare bloccare la navicella (fig 52).

Note:

Prima di rimuovere la navicelle dovete sganciare la fibbia.

Quando non utilizzate la struttura del passeggero con la navicella, sganciare la cinghia dal tubo e riporla nella tasca posta nella parte inferiore della navicella.

6. Montaggio parapoggia (fig 53)

Posizionare il parapoggia sulla navicella con agganciata la capottina. Fissare i lembi con velcro per completare il fissaggio.

Informazioni importanti per l'uso come carrozzina:

- Non è possibile richiudere la struttura quando la navicella è agganciata al telaio.
- Usare la navicella solamente agganciata al telaio, o posizionata su di un piano orizzontale, stabile, resistente ed asciutto.
- Utilizzare la navicella solo nella posizione orizzontale, in altre posizioni non è garantita la sicurezza del bambino, potrebbe cadere con gravi conseguenze per il bambino.
- Prima di ogni utilizzo assicuratevi che le parti con velcro, i bottoni automatici, i dispositivi di fissaggio, siano correttamente agganciati alla struttura.
- Non usare mai la navicella su di un veicolo. In caso di incidente le conseguenze potrebbero essere fatali per il bambino o molto gravi.
- Non utilizzare mai il rivestimento della navicella se non correttamente agganciato alla struttura ovale in dotazione.
- Prima di sollevare la navicella mediante il bracciolo, assicuratevi sempre che quest'ultimo sia correttamente agganciato da entrambi i lati.
- Quando il bambino è in grado di sollevarsi o stare seduto da solo, non utilizzare più la navicella, ma utilizzare il modulo nella configurazione passeggino, assicurando sempre il bambino con l'imbracatura in dotazione.

Montaggio seggiolino auto gruppo 0+ (fig 54, fig. 55, fig.56, fig. 57)

1. Sollevare la leva di sblocco del gancio fissaggio modulo verso l'alto da ambo i ganci vedere paragrafo "montaggio/smontaggio seduta" (fig 54).
2. Ripiegare entrambi i ganci verso la parte anteriore del passeggino (lato ruote anteriori) di circa un angolo di 45°, rilasciare le leve di sblocco ed assicurarsi che entrambi i ganci si siano bloccati nella nuova posizione (fig 54).
3. Allineare ed agganciare gli adattatori nelle proprie sedi sul telaio. Dopo aver agganciato gli adattatori, premere fino a quando non sentirete click, questo vi indicherà il corretto aggancio (fig 54).
4. Per rimuovere gli adattatori, premere i pulsanti laterali e sollevare per sganciare gli adattatori (fig 55).

Montaggio seggiolino: Allineare il dispositivo di aggancio del seggiolino auto con gli adattatori e premere verso il basso, agganciare il complemento al telaio passeggino completo di adattatori, prestando attenzione che da ambo i lati sia avvenuto il corretto aggancio, il seggiolino è posizionabile solo rivolto fronte-mamma (fig 56).

AVVERTENZA: Prima dell'utilizzo assicurarsi sempre che entrambi i supporti della seduta siano correttamente agganciati al telaio, sollevando il seggiolino verso l'alto non deve sganciarsi.

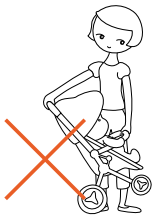
Smontaggio seggiolino: tirare da ambo i lati i pulsanti rossi "A" (fig 57) e rimuovere il seggiolino sollevandolo tramite il maniglione "B".

AVVERTENZE

Assicuratevi sempre che il passeggino sia correttamente aperto e che i dispositivi di bloccaggio siano correttamente agganciati prima di ogni utilizzo.

Quando aprite il passeggino, assicuratevi che l'apertura sia stata eseguita correttamente, che entrambi gli snodi siano correttamente agganciati.

Se un lato del passeggino non si è aperto correttamente, richiudete il passeggino, seguendo quanto riportato nella sezione apertura/chiusura passeggino, e aprite nuovamente il passeggino.

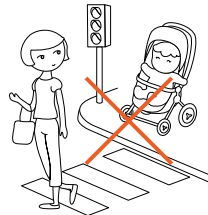


Non sollevare mai il passeggino con il bambino al suo interno.

Sollevare comunque il passeggino nel modo raffigurato, anche senza bambino al suo interno, può provocarvi cadute o farvi perdere l'equilibrio nel caso inciampate.

Non lasciare mai il bambino solo e incustodito

Può essere pericoloso lasciare il bambino solo e senza sorveglianza



Non permettere mai ai bambini di sollevarsi in piedi sul passeggino

Il passeggino è progettato per il trasporto di un solo bambino

Non appendere mai borse al manubrio o posizionare borse sulla capottina.

Un sovraccarico con borse, può rendere instabile il passeggino con gravi pericoli per la sicurezza del bambino



Assicurare sempre il bambino con la cintura di sicurezza

Il bracciolo anteriore non è sufficiente per garantire la sicurezza del bambino, utilizzare quindi sempre la cintura in dotazione agganciata e correttamente regolata. Una regolazione corretta non deve consentire di inserire due dita tra la cintura ed il bambino

Quando salite le scale

Potete richiudere le ruote anteriori e trascinare il passeggino, **SENZA IL BAMBINO AL SUO INTERNO**, su scale o percorsi accidentati, spiagge, evitando così di dover sollevare completamente il passeggino.



Manubrio reclinabile

Non utilizzare mai il passeggino con il manubrio orientato nella direzione delle ruote piroettanti, un fondo sconnesso o sollevare il passeggino, forzando sulle ruote posteriori "piroettanti", per superare anche lievi dislivelli, può rendere il passeggino instabile in seguito allo sbilanciamento laterale causato da tali ruote.

AVVERTENZE

Avvertenza: Il passeggino è adatto a bambini con età superiore ai 6 mesi e peso massimo 15 kg.

Avvertenza: La navicella è adatta per l'utilizzo di bambini fino a 6 mesi di età o fino a quando non sono in grado di stare seduti da soli.

Avvertenza: Assicurarsi che gli utilizzatori del passeggino siano a conoscenza dell'esatto funzionamento.

Avvertenza: Montaggio e regolazioni devono essere effettuati esclusivamente da un adulto.

Avvertenza: Per bambini di età inferiore a 6 mesi, utilizzare sempre e solo il passeggino con agganciati i seguenti complementi: navicella o seggiolino auto gruppo 0+.

Avvertenza: Se il passeggino è utilizzato con il complemento, verificare il corretto aggancio.

Avvertenza: Non lasciate mai il vostro bambino solo senza sorveglianza nel passeggino.

Avvertenza: Assicurare sempre il bambino con le apposite cinture di sicurezza.

Avvertenza: Regolate le cinghie ad ogni utilizzo.

Avvertenza: Assicuratevi che i vostri bambini siano lontani prima di effettuare regolazioni.

Avvertenza: Non effettuare le operazioni di chiusura e apertura del passeggino con il bambino a bordo.

Avvertenza: Non trasportare più di un bambino per volta.

Avvertenza: Utilizzate sempre i freni quando il passeggino è fermo o lasciato incustodito.

Avvertenza: Siate prudenti mentre salite e scendete dai marciapiedi.

Avvertenza: Non lasciare mai il passeggino su terreni in pendenza, con dentro il bambino e con il freno azionato.

Avvertenza: Il freno non garantisce frenate ottimali su pendenze ripide.

Avvertenza: Non usare il passeggino se un componente è stato perso o danneggiato.

Avvertenza: Un sovraccarico, una piegatura/chiusura non corretta e un utilizzo inadeguato degli accessori possono danneggiare o rompere il passeggino.

Avvertenza: Non utilizzare componenti, accessori e parti di ricambio non forniti dal fornitore.

Avvertenza: Non appendere al manico borse o pacchi, che possono sbilanciare il passeggino rendendolo pericoloso.

Avvertenza: Il cesto inferiore ha una portata massima di 2 kg.

Avvertenza: Togliete il vostro bambino dal passeggino e piegatelo/chiudetelo mentre salite o scendete da scale, scale mobili o scalinate.

Avvertenza: Non utilizzare il passeggino per un uso diverso da quello per cui è stato realizzato.

Avvertenza: Non lasciate che il vostro bambino giochi con il passeggino o si arrampichi sopra.

Avvertenza: Tenete il vostro passeggino mentre viaggiate con i mezzi di trasporto stradali o treni.

Anche se i freni sono azionati, il movimento del veicolo può provocare il movimento del passeggino.

Avvertenza: Se lasciate il passeggino esposto al sole per parecchio tempo, aspettare che si raffreddi prima di mettervi il bambino.

Avvertenza: Non lasciare mai la capottina aperta con il parapigioggia montato in casa o in un ambiente surriscaldato o nei pressi di una fonte di calore, il bambino potrebbe soffrire di caldo eccessivo.

Avvertenza: L'esposizione prolungata al sole potrebbe causare cambiamenti di colore nei materiali e tessuti.

Avvertenza: Conservare il prodotto in un posto asciutto.

Avvertenza: Tenere i sacchetti di plastica lontani dal bambino per evitare rischi di soffocamento.

Avvertenza: Evitare di introdurre le dita nei meccanismi.

Avvertenza: Prestate molta attenzione al traffico, durante l'attraversamento della strada.

Avvertenza: Verificate periodicamente che non vi siano dispositivi allentati o danneggiati

Avvertenza: Non lasciare che il bambino salga con i piedi sull'asse ruote. Questo è molto pericoloso e potrebbe anche danneggiare la struttura.

Avvertenza: Non utilizzare un materassino con spessore superiore a 30 mm.

Avvertenza: Non cambiare l'orientamento della seduta, con il bambino collocato all'interno del passeggino.

Avvertenza: Questo passeggino è progettato per un utilizzo standard. Non usare con Roller blade o per altre attività sportive similari.

Avvertenza: Fate attenzione a non collocare il prodotto nelle vicinanze di apparecchiature elettriche, stufe, o di altri oggetti che possano provocare fiamme.

Manutenzione:

- Ruote posteriori: Si raccomanda di non gonfiare eccessivamente i pneumatici, ma di rispettare le indicazioni riportate a lato del pneumatico.
- Pompa manuale non inclusa.
- Il passeggino richiede una manutenzione regolare da parte dell'utente.
- Controllare periodicamente i sistemi di bloccaggio, i freni, la regolazione ed il corretto montaggio delle cinture, snodi, in modo da garantire sempre ottimali condizioni di funzionamento.
- Le ruote sono soggette a usura, devono essere sostituite quando necessario.
- Nel caso alcuni componenti del passeggino si azionano con difficoltà o dovete fare uno sforzo eccessivo nell'aprire o chiudere il passeggino, assicuratevi che questo non sia provocato dalla presenza di sporco. Applicare uno spray lubrificante, ad esempio WD 40, accertandosi che il lubrificante penetri negli snodi. Non eccedere con la lubrificazione per evitare accumuli di sporco.
- Una regolare lubrificazione delle parti mobili prolunga la durata del passeggino e renderà le operazioni di apertura e chiusura più agevoli.

- Le parti in metallo o plastica possono essere ripulite con una spugna, acqua calda e un detergente delicato. Non usare sostanze abrasive.
- Per il lavaggio del rivestimento attenersi a quanto riportato sull'etichetta cucita al tessuto.
- La capottina può essere pulita utilizzando un spugna morbida, acqua calda e detergente delicato.
- Lasciare asciugare completamente il prodotto prima di ripiegarlo e riporlo.
- Non lasciare il passeggino al sole per periodi prolungati, il tessuto potrebbe scolorirsi.
- Non utilizzare mai per la pulizia sostanze abrasive a base di ammoniaca, candeggina o altre sostanze detergenti a base di alcool.
- Se il passeggino è stato esposto alla pioggia o a condizioni forte umidità, lasciarlo asciugare completamente aperto in un ambiente caldo.
- Riporre il passeggino umido può favorire la formazione di muffa, asciugare accuratamente con un panno morbido.
- Riporre il passeggino in un luogo asciutto e sicuro.
- Prima di utilizzare il passeggino dopo un lungo periodo di inutilizzo, assicurarsi
- Che tutti i componenti non siano danneggiati e che il passeggino funzioni correttamente.
- Rimuovere sempre eventuali presenze di terra o sporco dal passeggino.

lavaggio rivestimento passeggero

- Lavare a mano e con la temperatura dell'acqua non superiore a 30°.
- Non lavare a secco.
- Non usare candeggina o solventi.
- Non stirare.
- Non utilizzare asciugatrici.

lavaggio rivestimento navicella

- Rimuovere il tessuto dal telaio struttura
- Il pannello NON deve essere lavato
- Lavare a mano e con la temperatura dell'acqua non superiore a 30°.
- Non lavare a secco.
- Non usare candeggina o solventi.
- Non stirare.
- Non utilizzare asciugatrici.

lavaggio capottina parasole e cesto inferiore

- Utilizzare una spugna o una spazzola con setole morbide, non usare spugne abrasive
- Usare detergente neutro, No solventi o sostanza abrasive
- Lasciare asciugare in ambiente areato, non lasciare il prodotto direttamente esposto ai raggi solari.

lavaggio telaio

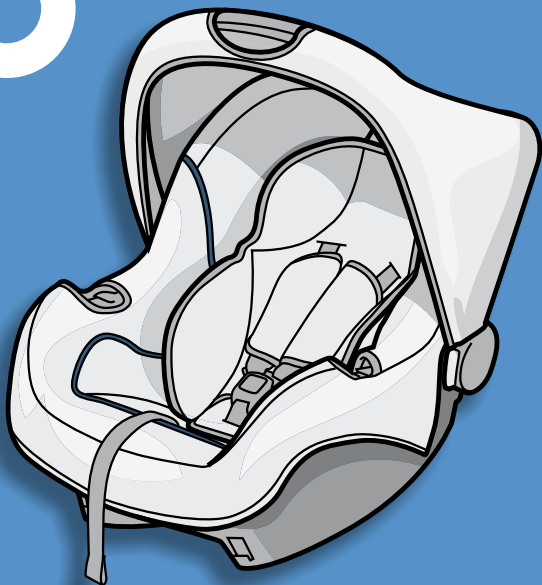
- Utilizzare un panno umido per la pulizia del telaio, Non usare spugne o sostanze abrasive.
- Asciugare accuratamente il telaio prima di riporlo per futuri utilizzi.

Distribuito da:

Foppa Pedretti S.p.A. via Volta, 11
24064 Grumello del Monte, BG - Italy
tel +39 035 830497 fax + 39 035.831283
www.foppapedretti.it

Seggiolino auto Gruppo 0+ (da 0 a 13 kg) (dalla nascita a circa 15 mesi)

0+



FOPPAPEDRETTI®

Conforme alla norma ECE R44/04

Manuale d'uso

Leggere attentamente e conservare per future reference



Manuale d'uso - Seggiolino Auto, Gruppo 0+

per neonati e bambini fino a 13 kg

IT

User guide - Group 0+ Car Seat

from birth to 13 kg

GB

Guide d'utilisation - Siège Auto Groupe 0+

de la naissance à 13 kg

FR

Gebrauchsanleitung - Autositz Gruppe 0+

von Geburt bis 13 kg

DE

Gebruiksaanwijzing - Babyautostoeltje Groep 0+

van geboorte tot 13 kg

NL

Instrucciones de uso - Silla de Auto de Grupo 0+

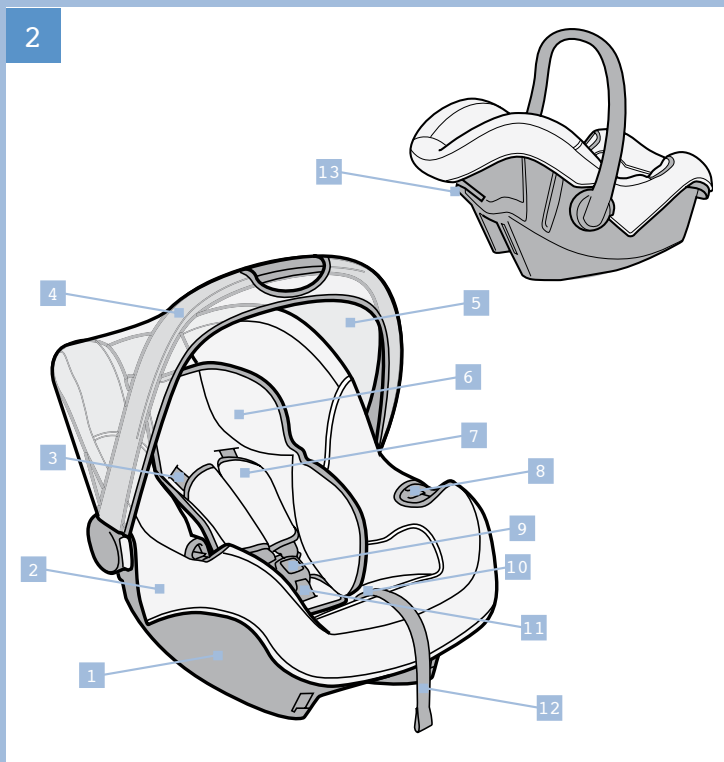
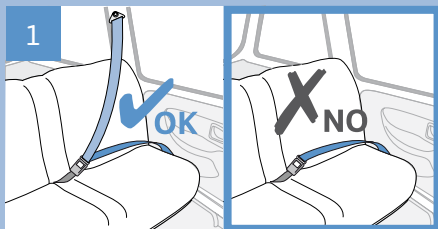
desde el nacimiento hasta los 13 kg

ES

Guia de utilização - Cadeira Auto Grupo 0+

do nascimento até aos 13 kg

PT



AVVERTENZA: NON UTILIZZARE QUESTO SEGGIOLINO PER BAMBINI SU SEDILI DOTATI DI AIRBAG.

WARNING: DO NOT USE THIS CHILD SEAT ON A PASSENGER SEAT FITTED WITH AN AIRBAG.

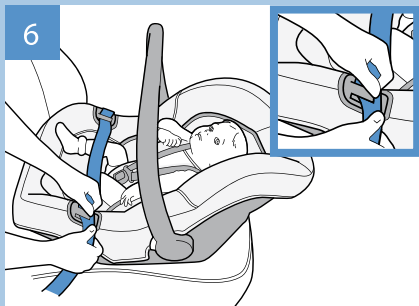
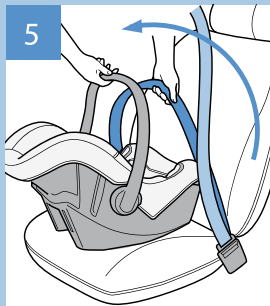
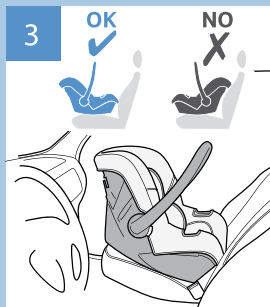
ATTENTION: N'UTILISEZ PAS CE SIEGE ENFANT SUR UN SIEGE PASSAGER EQUIPE D'UN AIRBAG.

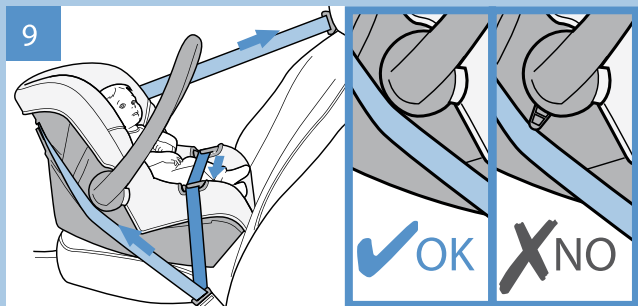
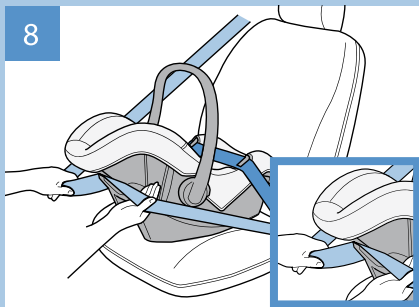
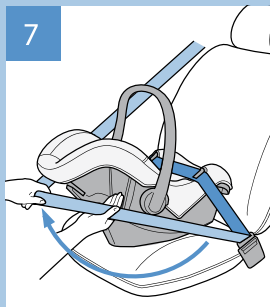
WARNUNG: VERWENDEN SIE DIESEN KINDERSITZ NICHT AUF EINEM BEIFAHRERSITZ MIT AIRBAG.

WAARSCHUWING: GEBRUIK DIT BABYAUTOSTOELTJE NIET OP EEN PASSAGIERSZETELMET EEN AIRBAG.

ADVERTENCIA: NO UTILICE ESTE ASIENTO INFANTIL EN UN ASIENTO DE PASAJERO CON AIRBAG.

CUIDADO: NÃO UTILIZE ESTA CADEIRA PARA BEBÉ NUM ASSENTO DE PASSAGEIRO EQUIPADO COM AIRBAG.





IMPORTANTE: prima dell'uso, accertarsi sempre che la maniglia del seggiolino sia bloccata nella posizione verticale.

IMPORTANT: always ensure that the seat handle is locked in the vertical position before use.

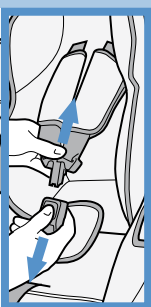
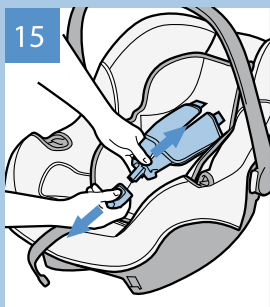
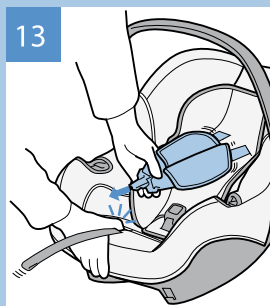
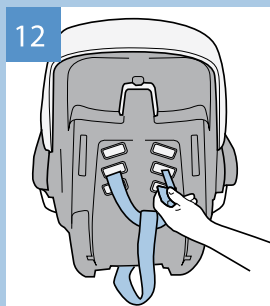
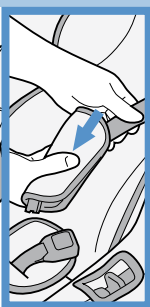
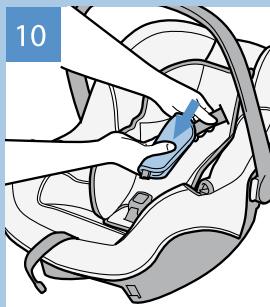
IMPORTANT: assurez-vous toujours que la poignée du siège est verrouillée en position verticale avant utilisation.

WICHTIG: Stellen Sie vor der Benutzung stets sicher, dass der Griff des Sitzes in der vertikalen Position eingerastet ist.

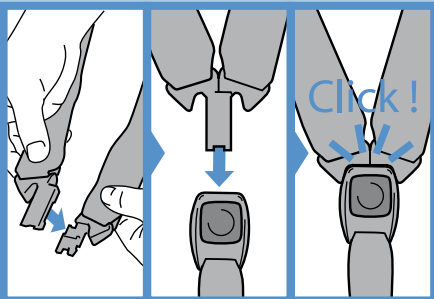
BELANGRIJK: Zorg er altijd voor dat de handgreep in de verticale stand staat voordat u het babyautostoeltje gebruikt.

IMPORTANTE: asegúrese siempre de que el asa del asiento está bloqueada en la posición vertical antes de utilizarlo.

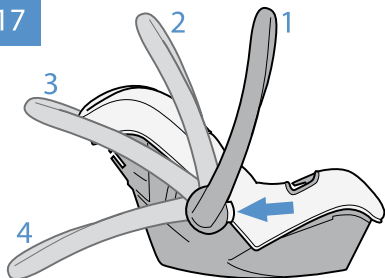
IMPORTANTE: certifique-se sempre de que a pega da cadeira está bloqueada na posição vertical antes de a utilizar.



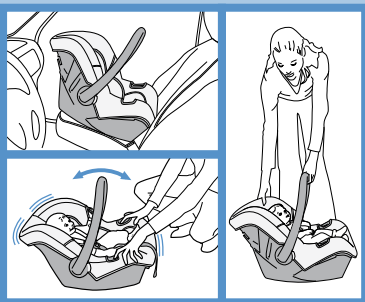
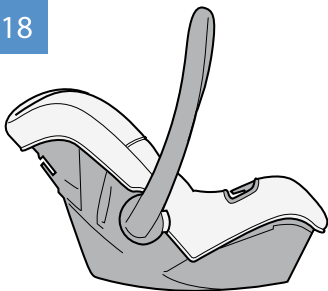
16



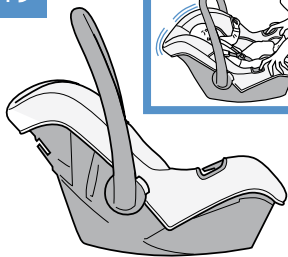
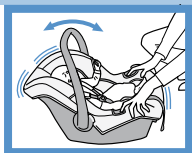
17



18



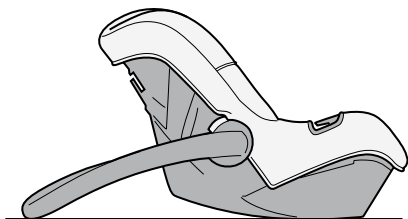
19



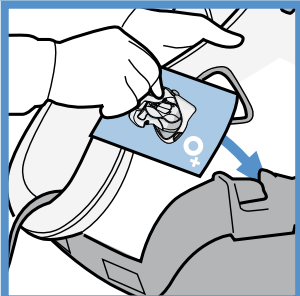
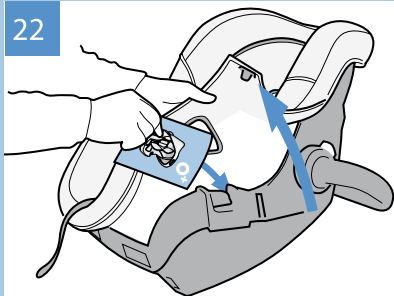
20



21



22



ISTRUZIONI RELATIVE ALLA SICUREZZA

AVVERTENZA: leggere con attenzione le presenti istruzioni prima del l'utilizzo e conservare il presente manuale come riferimento futuro in caso di necessità. Il mancato rispetto di queste istruzioni può compromettere la sicurezza del bambino. Per evitare qualsiasi rischio di caduta, accertarsi che la maniglia del seggiolino gruppo 0+, sia bloccata correttamente e che l'imbracatura di sicurezza del bambino sia sempre fissata. Montare il seggiolino gruppo 0+ esclusivamente su un sedile il cui orientamento è nel senso di marcia, dotato di cintura di sicurezza con 3 punti di attacco (1).

NON UTILIZZARE QUESTO SEGGIOLINO PER BAMBINI SU SEDILI DOTATI DI AIRBAG.

IT

- Gli elementi rigidi e le parti in plastica del dispositivo di sicurezza per bambini devono essere posizionati e montati in modo che, nelle condizioni di normale utilizzo della vettura, non possano rimanere incastrati sotto un sedile mobile o nella portiera della vettura.
- Mantenere in tensione tutte le cinghie utilizzate per fissare il dispositivo di sicurezza alla vettura e regolare le cinghie di ritenuta del bambino. Inoltre, è importante verificare che le cinghie non siano attorcigliate.
- Sostituire il dispositivo qualora abbia subito sollecitazioni violente durante un incidente.
- La modifica o l'aggiunta di elementi al dispositivo senza autorizzazione dell'autorità competente è pericolosa. Inoltre, è obbligatorio attenersi meticolosamente alle istruzioni fornite dal produttore e relative all'installazione del dispositivo di sicurezza per bambini.
- Tenere il seggiolino al riparo dalla luce solare, per proteggere il bambino dalle ustioni.
- Non lasciare i bambini senza supervisione in un dispositivo di sicurezza per bambini.
- Accertarsi che i bagagli e altri oggetti che potrebbero ferire il passeggero del seggiolino, in caso di impatto, siano fissati saldamente.
- Non utilizzare il dispositivo di sicurezza per bambini senza fodera del seggiolino.
- Sostituire la fodera del seggiolino solo con il modello consigliato dal produttore, poiché questa influisce direttamente sul funzionamento del dispositivo di sicurezza.

- In caso di dubbi sull'installazione e il corretto uso del seggiolino, contattare il produttore del dispositivo di sicurezza per bambini.
- Montare il seggiolino classificato "Universale" solo su veicoli predisposti per tale aggancio. Seguendo correttamente, per il fissaggio, il percorso della cintura.
- Non utilizzare punti di contatto, soggetti a carico, diversi da quelli descritti nelle istruzioni e contrassegnati sul dispositivo di sicurezza.
- Preferire sempre i sedili posteriori, anche se il codice stradale consente il montaggio sul sedile anteriore.
- Accertarsi sempre che la cintura di sicurezza dell'automobile sia agganciata.
- Verificare sempre che non vi siano residui di cibo o altro materiale analogo nella fibbia.
- In inverno, non legare il bambino lasciandogli addosso abiti troppo ingombranti.

Componenti del seggiolino di gruppo 0+(2)

1. Struttura
2. Fodera
3. Bretella
4. Maniglia ergonomica
5. Capottina parasole
6. Cuscino riduttore
7. Protezione cintura pettorale
8. Guida per la cintura di sicurezza addominale (x2)
9. Fibbia dell'imbracatura
10. Pulsante del regolatore delle bretelle
11. Cinghia inguinale
12. Cinghia di regolazione
13. Guida per la cintura di sicurezza pettorale o diagonale

Montaggio nella vettura

AVVERTENZA ! Non montare il seggiolino gruppo 0+ sul sedile anteriore di un veicolo dotato di AIRBAG. Collocare sempre il seggiolino gruppo 0+ con orientamento opposto al senso di marcia.

Collocare il seggiolino sul sedile anteriore o posteriore del veicolo, sempre con orientamento opposto al senso di marcia e con la maniglia nella posizione verticale (3).

Agganciare la cintura di sicurezza (4) .Estrarre la cintura di sicurezza del sedile e far passare la sezione addominale della cintura attraverso le guide laterali (5) (6). Estrarre e far passare la sezione diagonale della cintura di sicurezza pettorale, dietro lo schienale e farla scorrere nella guida che si trova nella parte posteriore della struttura (7) (8). Accertarsi che la cintura di sicurezza non sia attorcigliata e tenderla il più possibile (9).

Regolazione dell'imbracatura di sicurezza

L'imbracatura del seggiolino deve essere regolata in base all'altezza del bambino. Le bretelle possono essere regolate su tre altezze diverse ed è necessario farle passare attraverso le fessure più vicine alle spalle del bambino.

Per regolare le cinture, sganciare la fibbia, sfilare le imbottiture di protezione, estrarre le cinture pettorali, attraverso le asole del rivestimento e del schienale (10,11,12).

Inserire le cinture nelle asole scelte dello schienale e del rivestimento prestando attenzione ad utilizzare le stesse asole dello schienale e del rivestimento. Infilare le protezioni pettorali sulle cinture.

- *Allentare l'imbracatura*: premere il dispositivo di regolazione posto nella parte anteriore del seggiolino e tirare le due bretelle contemporaneamente (13).
- *Tendere l'imbracatura*: tirare la cinghia di regolazione dell'imbracatura posta nella parte anteriore del seggiolino. Non è necessario premere il dispositivo di regolazione (14).

La regolazione corretta dell'imbracatura contribuisce a garantire la massima protezione del bambino. Lo spazio tra l'imbracatura ed il bambino non deve essere superiore allo spessore di un dito.

Posizionamento del bambino nel seggiolino

Aprire la fibbia dell'imbracatura, premendo il pulsante rosso al centro (15). Collocare il bambino nel seggiolino assicurandosi che la schiena poggi correttamente sullo schienale. Riunire le due estremità delle bretelle e agganciare la fibbia dell'imbracatura (16). Tirare la cinghia di regolazione dell'imbracatura in modo da tenderla correttamente per assicurare il bambino.

Regolazione della maniglia ergonomica

La maniglia del seggiolino ha 4 posizioni. Per passare da una posizione all'altra, premere contemporaneamente i pulsanti su ambedue i lati del maniglione di trasporto (17).

- Posizione 1: utilizzo nella vettura, come dondolo per il trasporto (18).
- Posizione 2: utilizzo per dondolio (19).
- Posizione 3: per riporre il seggiolino quando non viene utilizzato (20).
- Posizione 4: utilizzo come sdraietta, posizione fissa (21).

Avvertenza sull'utilizzo come sdraietta

Controllare che i dispositivi di bloccaggio siano agganciati prima dell'uso.

È pericoloso collocare il seggiolino su un piano rialzato.

Sconsigliato per bambini in grado di stare seduti da soli (dai 9 mesi o da circa 9 kg).

Non lasciare mai il bambino nel seggiolino, senza sorveglianza.

Conservazione del manuale d'uso

Conservare queste istruzioni fra la scocca e la fodera (22).

Avviso sulla manutenzione

Tutte le parti della struttura sono rimovibili. In caso di macchie, pulire utilizzando una spugna inumidita con acqua saponata oppure lavare a mano con acqua e sapone a 30°. Non utilizzare candeggianti, non stirare, non lavare in lavatrice, non utilizzare asciugabiancheria.

AVVISO

- Questo è un dispositivo di ritenuta bambini 'Universale', omologato secondo Regolamento N° 44/04. Adatto all'impiego generale nei veicoli e compatibile con la maggior parte, ma non tutti, i sedili del veicolo.
- La perfetta compatibilità è più facilmente ottenibile nei casi in cui il costruttore del veicolo dichiara nel manuale d'istruzione che il veicolo prevede l'installazione di dispositivi di ritenuta bambini 'Universali' per la fascia di età in questione.
- Questo dispositivo di ritenuta è stato classificato 'Universale' secondo criteri di omologazione più severi rispetto a modelli precedenti che non dispongono del presente avviso.
- Adatto solamente per l'impiego nei veicoli dotati di cintura di sicurezza a 3 punti statica o con arrotolatore, omologata in base al Regolamento UN/ECE N° 16 o altri standard equivalenti. In caso di dubbio contattare il produttore del dispositivo di ritenuta oppure il rivenditore.

SAFETY INSTRUCTIONS

WARNING: Read these instructions carefully before use and keep this guide in case you need to refer to it in the future. Failure to follow these instructions may affect your child's safety. To avoid any risk of falling, ensure that the handle of your Group 0+ is correctly locked and that your child's safety harness is always fastened. Only install your Group 0+ seat on a forward facing seat fitted with a 3 point safety belt (1).

DO NOT USE THIS CHILD SEAT ON A PASSENGER SEAT FITTED WITH AN AIRBAG.

- Rigid elements and plastic parts of the child restraint device must be positioned and installed so that they do not, under normal vehicle usage conditions, become jammed under a moveable seat or in the vehicle door.
- Keep all straps used to attach the restraint device to the vehicle taut, and adjust the straps used to restrain the child. It is also important that the the straps are not twisted.
- Replace the device when it has been subjected to violent stresses in an accident.
- It is dangerous to modify or add to the device in any way without approval of the competent authority. It is also imperative to follow meticulously the instructions provided by the manufacturer concerning installation of the child restraint device.
- Keep the seat sheltered from sunlight, so that the child cannot get burned.
- Do not leave children unsupervised while in a child restraint device.
- Make sure that luggage and other objects likely to cause injuries to the occupant of the seat if impact occurs are firmly secured.
- Do not use the child restraint device without the seat cover.
- Do not replace the seat cover with a cover other than the one recommended by the manufacturer, as it directly influences the behaviour of the restraint device.
- If you are in any doubt about installation and proper use of your seat, please contact the manufacturer of the child restraint device.
- Install your child restraint system at the seating positions arranged in the 'Universal' category in the users' manual, using the primary path of the belt.
- Do not use load-bearing contact points other than those described in the instructions and marked on the restraint system.
- Always give preference to rear seats, even if the highway code allows installation at the front.

- Always make sure that the car seatbelt is fastened.
- Always check that there is no food debris or other such matter in the buckle.
- In winter take care not to secure the child in with clothes that are too bulky.

Your Group 0+ (2)

1. Shell
2. Cover
3. Shoulder strap
4. Ergonomic handle
5. Sun canopy
6. Support pillow
7. Belt pad
8. Lap belt guide (x2)
9. Harness buckle
10. Harness release button
11. Crotch strap
12. Adjustment strap
13. Diagonal belt guide

In-car installation

WARNING ! Do not install your Group 0+ seat on the front seat of a vehicle fitted with an AIRBAG. Always position your Group 0+ seat facing rearwards.

Place the child seat on the front or back seat of your vehicle, always facing rearwards, with the handle in the vertical position (3).

Buckle the belt (4).

Pull out the seat belt and pass the lap section through the side guides (5) (6). Pull and pass the diagonal section of the belt behind the car seat, and slide it into the guide at the back of the shell (7) (8). Ensure that the belt is not twisted and stretch it as tightly as possible (9).

Adjustment of the safety harness

The car seat harness must be adjusted to the size of your child. The shoulder harnesses can be adjusted to three heights, and they must be passed through the slots closest to your child's shoulders.

Pull the shoulder belts through the slots in the shell and cover (10) (11) (12). Place the shoulder belts back, at the required height and use the same slots in both the shell and the cover .

- Loosen the harness: Press on the adjuster positioned between the legs at the front of the car seat, and pull on the two shoulder harnesses simultaneously (13).
- Tighten the harness: Pull on the adjustment strap at the front of the car seat; it is not necessary to press on the adjuster (14).

A properly adjusted harness actively contributes to the best possible protection for your baby. You must not be able to pass more than the thickness of a finger between the harness and the child.

GB

Installing the child in the car seat

Open the harness buckle by pressing on the red button in the centre of the buckle (15).

Install your child in the car seat, ensuring that his/her back rests correctly against the back of the car seat.

Bring together the two ends of the shoulder harnesses and close the harness buckle (16).

Pull on the harness adjustment strap so that the shoulder harnesses are tightened correctly against your child.

Adjustment of the ergonomic handle

The car seat handle has 4 positions.

To move from one position to another, press the buttons on both sides of the handle at the same time (17).

- Position 1: use in the car, for rocking and for carrying (18).
- Position 2: use for rocking (19).
- Position 3: use for storage (20).
- Position 4: use as a recliner in the fixed position (21).

Warning when using as a Recliner

Ensure that all the locking devices are engaged before use. It is dangerous to put this recliner on a surface above the ground.

- Always make sure that the car seatbelt is fastened.
- Always check that there is no food debris or other such matter in the buckle.
- In winter take care not to secure the child in with clothes that are too bulky.

Your Group 0+ (2)

1. Shell
2. Cover
3. Shoulder strap
4. Ergonomic handle
5. Sun canopy
6. Support pillow
7. Belt pad
8. Lap belt guide (x2)
9. Harness buckle
10. Harness release button
11. Crotch strap
12. Adjustment strap
13. Diagonal belt guide

In-car installation

WARNING ! Do not install your Group 0+ seat on the front seat of a vehicle fitted with an AIRBAG. Always position your Group 0+ seat facing rearwards.

Place the child seat on the front or back seat of your vehicle, always facing rearwards, with the handle in the vertical position (3).

Buckle the belt (4).

Pull out the seat belt and pass the lap section through the side guides (5) (6). Pull and pass the diagonal section of the belt behind the car seat, and slide it into the guide at the back of the shell (7) (8). Ensure that the belt is not twisted and stretch it as tightly as possible (9).

CONSIGNES DE SÉCURITÉ

AVERTISSEMENT: Lisez ces instructions avec attention avant utilisation et conservez ce guide pour les futurs besoins de référence. Si vous ne respectez pas ces instructions, la sécurité de votre enfant pourrait être affectée. Pour éviter tout risque de chute, assurez-vous que la poignée de votre Groupe 0+ est correctement verrouillée et que votre enfant est constamment attaché avec le harnais de sécurité. N'installez votre Groupe 0+ que sur un siège orienté vers l'avant et équipé d'une ceinture de sécurité à 3 points (1). **N'UTILISEZ PAS CE SIÈGE ENFANT SUR UN SIÈGE PASSAGER EQUIPE D'UN AIRBAG.**

FR

- Les éléments rigides et les pièces en matière plastique du dispositif de retenue pour enfants doivent être situés et installés de telle manière qu'ils ne puissent pas, dans les conditions normales d'utilisation du véhicule, se coincer sous un siège mobile ou dans la porte du véhicule.
- Maintenir tendues toutes les sangles servant à attacher le dispositif de retenue au véhicule et régler les sangles qui servent à retenir l'enfant. De plus les sangles ne doivent pas être vrillées.
- Remplacer le dispositif lorsqu'il a été soumis à des efforts violents dans un accident.
- Il est dangereux de modifier ou de compléter le dispositif en quoi que ce soit sans l'agrément de l'autorité compétente, ou à ne pas suivre scrupuleusement les instructions concernant l'installation fournies par le fabricant du dispositif de retenue pour enfants.
- Maintenir le siège à l'abri du rayonnement solaire, pour éviter que l'enfant ne puisse se brûler.
- Ne pas laisser les enfants sans surveillance dans un dispositif de retenue pour enfants.
- Veillez à ce que les bagages et autres objets susceptibles de causer des blessures à l'occupant du siège en cas de choc soient solidement arrimés.
- Ne pas utiliser le dispositif de retenue pour enfants sans la housse.
- Ne pas remplacer la housse du siège par une autre housse que celle recommandée par le constructeur, car elle intervient directement dans le comportement du dispositif de retenue.
- Si vous avez un doute concernant l'installation et la bonne utilisation de votre siège veuillez contacter le fabricant du dispositif de retenue pour enfants.

- Installer votre système de retenue pour enfants aux places assises rangées dans la catégorie 'Universel' dans le manuel de l'utilisateur, en utilisant le trajet primaire de la ceinture.
- Ne pas utiliser de points de contact porteurs autres que ceux décrits dans les instructions et marqués sur le système de retenue.
- Toujours privilégier les places assises arrières même lorsque le code de la route autorise une installation à l'avant.
- Toujours s'assurer que la ceinture de la voiture est bouclée.
- Toujours vérifier qu'il n'y a pas de débris alimentaires ou autres dans la boucle.
- Veiller à ne pas installer l'enfant avec des vêtements trop volumineux en hiver.

Votre Groupe 0+ (2)

1. Coque
2. Housse
3. Sangle d'épaule
4. Poignée ergonomique
5. Pare-soleil
6. Coussin réducteur
7. Protège harnais
8. Guide ceinture ventrale (x2)
9. Boucle du harnais
10. Bouton de déverrouillage du harnais
11. Sangle d'entre-jambes
12. Sangle de réglage
13. Guide ceinture diagonale

Installation dans la voiture

ATTENTION ! Ne pas installer votre Groupe 0+ sur le siège avant d'un véhicule équipé d'un AIRBAG. Positionnez toujours votre Groupe 0+ dos à la route.

Placez le siège sur la banquette à l'avant ou à l'arrière de votre véhicule, toujours dos à la route, la poignée en position verticale (3).

Bouclez la ceinture (4). Dégagez la ceinture de sécurité et faire passer la partie ventrale dans les guides latéraux (5) (6).

Tirez et passez la partie diagonale de la ceinture à l'arrière du siège auto, et glissez-la dans le guide à l'arrière de la coque (7) (8).

Assurez-vous que la ceinture n'est pas vrillée, et tendez-la au maximum (9).

Réglage du harnais de sécurité

Le harnais du siège auto doit être ajusté à la taille de votre enfant. Les harnais d'épaules peuvent être réglés à trois hauteurs, ils doivent être passés dans les boutons les plus proches des épaules de votre enfant. Passez les bretelles par les fentes de la coque et de la housse (10) (11) (12). Remettez-les en place, à la hauteur désirée et utilisez les mêmes fentes tant dans la coque que dans la housse.

- Desserrer le harnais: Appuyez sur l'ajusteur placé entre les jambes à l'avant du siège auto, et tirez sur les deux harnais d'épaules simultanément (13).
- Serrer le harnais: Tirez sur la sangle de réglage à l'avant du siège auto, il n'est pas nécessaire d'appuyer sur l'ajusteur (14).

ATTENTION: Un harnais bien ajusté contribue activement à protéger au mieux votre bébé. Vous ne devez pas pouvoir passer plus que l'épaisseur d'un doigt entre le harnais et l'enfant.

Installation de l'enfant dans le siège auto

Ouvrez la boucle du harnais en appuyant sur le bouton rouge au centre de la boucle (15). Installez votre enfant dans le siège auto en vous assurant que son dos repose correctement sur le dossier du siège auto.

Réunissez les deux extrémités des harnais d'épaules et fermez la boucle du harnais (16). Tirez sur la sangle de réglage du harnais afin que les harnais d'épaules soient correctement tendus contre votre enfant.

Réglage de la poignée ergonomique

La poignée du siège auto a 4 positions. Pour passer d'une position à l'autre, appuyez simultanément sur les boutons de part et d'autre de la poignée (17):

- Position 1: utilisation en voiture, en balancelle et pour le transport (18).
- Position 2: utilisation en balancelle (19).
- Position 3: utilisation pour le rangement (20).
- Position 4: utilisation en transat en position fixe (21).

Avertissement transat

Assurez-vous de toujours utiliser le système de retenue (harnais). Il est dangereux de poser ce transat en hauteur. L'utilisation de ce produit en tant que transat n'est pas recommandée pour des enfants qui peuvent s'asseoir tout seuls (âgés d'environ 9 mois, jusqu'à 9 kg). Ne jamais laisser l'enfant dans le transat sans surveillance.

Rangement de la notice

Conservez cette notice en la rangeant entre la coque et la housse du Groupe 0+ (22).

Conseils d'entretien

Toutes les parties textiles sont déhoussables. En cas de tâches légères, nettoyez à l'aide d'une éponge humidifiée avec de l'eau savonneuse ou lavez à la main à 30° dans de l'eau savonneuse. Ne pas utiliser de javel, ne pas repasser, ne pas laver en machine, ne pas mettre dans un sèche linge.

FR

AVERTISSEMENT

- Ce siège auto est un dispositif de retenue 'Universal' pour enfant. Homologué selon le règlement N°44/04, il est adapté à une utilisation générale dans les véhicules, et compatible avec la plus grande majorité (sauf exception) des sièges de véhicules.
- La parfaite compatibilité est plus facilement obtenue lorsque le constructeur du véhicule déclare que ses véhicules sont adaptés à recevoir des dispositifs de retenue 'Universal'.
- Ce dispositif de retenue est classé 'Universal', selon les critères d'homologation les plus strictes, par rapport aux modèles précédents qui ne correspondent plus à ces nouvelles dispositions.
- Adaptable uniquement sur les véhicules munis de ceintures de sécurité à 3 points d'ancrage, fixes ou avec enrouleurs, homologuées selon le règlement UN/ECE N° 16 ou autre norme équivalente.
- En cas d'incertitude, contacter le fabricant du dispositif de retenue, ou votre revendeur.

SICHERHEITSANWEISUNGEN

WARNUNG: Lesen Sie diese Anweisungen vor der Benutzung genau durch und heben Sie diese Gebrauchsanweisung auf, falls Sie sie in Zukunft benötigen. Wenn Sie diese Anweisungen nicht befolgen, kann dies Auswirkungen auf die Sicherheit Ihres Kindes haben. Um das Risiko eines Falles zu vermeiden, stellen Sie sicher, dass der Griff Ihres Kindersitzes der Gruppe 0+ ordnungsgemäß eingrastet ist und dass der Sicherheitsgurt Ihres Kindes immer angelegt ist. Befestigen Sie Ihren Kindersitz der Gruppe 0+ auf einem nach vorne gerichteten Sitz, der mit einem Dreipunktgurt ausgestattet ist (1). **VERWENDEN SIE DIESEN KINDERSITZ NICHT AUF EINEM BEIFAHRERSITZ MIT AIRBAG.**

DE

- Die starren Komponenten und Kunststoffteile des Kinderrückhaltesystems müssen so positioniert und installiert werden, dass sie sich bei normalem Gebrauch nicht unter einem verstellbaren Sitz oder in der Tür des Fahrzeugs verklemmen können.
- Achten Sie darauf, dass alle Gurte zur Befestigung des Rückhaltesystems im Fahrzeug straff sind, und stellen Sie die Gurte zum Anschnallen des Kindes ein. Zudem ist darauf zu achten, dass die Gurte nicht verdreht sind.
- Tauschen Sie das System nach einem Verkehrsunfall mit starken Belastungen aus.
- Jegliche Änderungen oder Ergänzungen des Systems ohne eine Genehmigung der zuständigen Behörde stellen eine Gefahr dar. Zudem müssen die Herstellerangaben zur Installation des Kinderrückhaltesystems genau eingehalten werden.
- Schützen Sie den Sitz vor direkter Sonneneinstrahlung, um zu verhindern, dass sich Ihr Kind einen Sonnenbrand zuzieht.
- Lassen Sie Kinder niemals unbeaufsichtigt, während sie in einem Rückhaltesystem angeschnallt sind.
- Vergewissern Sie sich, dass sämtliche Gepäckstücke und andere Gegenstände, die in Gefahrensituationen eine Verletzungsgefahr für die Insassen darstellen, ordnungsgemäß gesichert sind.

- Verwenden Sie das Kinderrückhaltesystem niemals ohne den zugehörigen Sitzbezug.
- Ersetzen Sie den Sitzbezug nur durch vom Hersteller empfohlene Modelle, da er das Verhalten des Rückhaltesystems direkt beeinflusst.
- Wenden Sie sich im Falle von Unklarheiten über die Installation und die korrekte Verwendung Ihres Sitzes an den Hersteller des Kinderrückhaltesystems.
- Installieren Sie das Kinderrückhaltesystem entsprechend den im Abschnitt ‚Allgemeines‘ des Handbuchs angeführten Sitzpositionen, und verwenden sie dabei die Hauptgurtführung.
- Verwenden Sie bei der Installation ausschließlich die in der Anleitung beschriebenen und auf dem Rückhaltesystem markierten festen Kontaktpunkte.
- Installieren Sie das System vorzugsweise auf dem Rücksitz, selbst wenn laut Straßenverkehrsordnung auch eine Installation auf dem Beifahrersitz zulässig ist.
- Vergewissern Sie sich vor jeder Fahrt, dass der Fahrzeugsicherheitsgurt angelegt ist.
- Vergewissern Sie sich vor jeder Fahrt, dass das Gurtschloss frei von Lebensmittelresten oder anderen Fremdkörpern ist.
- Schnallen Sie das Kind im Winter nicht mit zu dicken Kleidungsstücken an.

Ihr Kindersitz der Gruppe 0+ (2)

1. Schale
2. Abdeckung
3. Schultergurt
4. Ergonomischer Griff
5. Sonnenverdeck
6. Sitzverkleiner
7. Gurtzeughülle
8. Hüftgurtführung (x2)
9. Verschluss des Hosenträgergurts
10. Knopf zur Verstellung des Justiergurtes
11. Zwischenbeingurt
12. Verstellgurt
13. Schultergurtführung

So bauen Sie den Sitz ins Auto ein

WARNUNG ! Benutzen Sie den Sitz der Gruppe 0+ nicht auf dem Vordersitz eines Fahrzeugs mit AIRBAG. Platzieren Sie den Sitz der Klasse 0+ immer rückwärtsgerichtet.

Positionieren Sie den Kindersitz auf dem Vorder- oder Rücksitz Ihres Autos. Er muss stets rückwärtsgerichtet stehen und der Griff muss sich in vertikaler Position befinden (3).

Schließen Sie den Gurt (4). Ziehen Sie den Gurt heraus und führen Sie den Hüftgurt durch die seitlichen Führungen (5) (6).

Ziehen Sie den Schultergurt heraus, führen Sie ihn hinter dem Kindersitz vorbei und befestigen Sie ihn in der Führung auf der Rückseite der Schale (7) (8). Stellen Sie sicher, dass der Gurt nicht verdreht und so fest gespannt wie möglich ist (9).

DE

So passen Sie den Sicherheits-Hosenträgergurt an

Der Hosenträgergurt des Autositzes muss an die Größe Ihres Kindes angepasst werden. Die Schultergurte können auf drei Höhen eingestellt werden und müssen durch die Schlitze geführt werden, die den Schultern Ihres Kindes am nächsten liegen.

Ziehen Sie die Schultergurte aus den Öffnungen in der Schale und des Bezuges (10) (11) (12).

Führen Sie die Schultergurte auf die gewünschte Höhe zurück und benutzen Sie sowohl in der Schale als im Bezug die gleichen Rillen.

- So lockern Sie den Hosenträgergurt: Drücken Sie auf die zwischen den Beinen befindliche Verstellvorrichtung an der Vorderseite des Autositzes und ziehen Sie an beiden Schultergurten gleichzeitig (13).

- So straffen Sie den Hosenträgergurt: Ziehen Sie am Verstellgurt an der Vorderseite des Autositzes. Sie müssen dabei nicht auf die Verstellvorrichtung drücken (14).

Ein ordnungsgemäß eingestellter Hosenträgergurt trägt aktiv zur bestmöglichen Sicherheit Ihres Babys bei. Zwischen dem Hosenträgergurt und Ihrem Kind muss noch mindestens eine Fingerbreite Spielraum sein.

So setzen Sie Ihr Kind in den Autositz

Öffnen Sie den Verschluss des Hosenträgergurts, indem Sie auf den roten Knopf in der Mitte des Verschlusses drücken (15).

Setzen Sie Ihr Kind in den Autositz und stellen Sie sicher, dass sein Rücken richtig an der Rückenlehne des Autositzes anliegt.

Führen Sie die beiden Enden der Schultergurte zusammen und schließen Sie den Verschluss des Hosenträgergurts (16).

Ziehen Sie am Verstellgurt des Hosenträgergurts, sodass die Schultergurte Ihres Kindes straff sitzen.

So passen Sie den ergonomischen Griff an

Der Griff des Autositzes hat 4 Positionen. Um die Position zu verändern, drücken Sie die Knöpfe auf beiden Seiten des Trägebügels gleichzeitig ein (17).

- Position 1: Benutzung im Auto, zum Schaukeln und Tragen (18).
- Position 2: Benutzung zum Schaukeln (19).
- Position 3: Für die Aufbewahrung (20).
- Position 4: Benutzung als Liege in fester Position (21).

Warnung zur Benutzung als Liege

Vergewissern Sie sich vor der Verwendung, dass alle Sperrvorrichtungen befestigt sind. **Es ist gefährlich, diese Liege auf einer hochliegenden Fläche abzustellen.**

Nicht für Kinder empfohlen, die sich ohne Hilfe aufsetzen können (ab einem Alter von ca. 9 Monaten oder einem Gewicht von ca. 9 kg). **Lassen Sie Ihr Kind nie unbeaufsichtigt in der Liege.**

Aufbewahrung der Gebrauchsanweisung

Bewahren Sie diese Anleitung zwischen der Schale und dem Bezug des Gruppe 0+ Autositz auf (22).

Pflegehinweise

Alle Stoffbezüge können abgenommen werden. Verwenden Sie bei leichten Flecken einen mit Seifenwasser befeuchteten Schwamm oder waschen Sie den Bezug bei 30° mit der Hand in Seifenwasser. Verwenden Sie niemals Bleichmittel, bügeln Sie den Bezug nicht, waschen Sie in nicht in der Maschine und schleudern Sie ihn nicht.

HINWEIS

- Dies ist ein ‚Universelles‘ Kinderrückhaltesystem. Es ist nach ECE R44/04 zur allgemeinen Benutzung in Fahrzeugen zugelassen und wird auf die meisten, aber nicht auf alle Fahrzeugsitze passen.
- Ein korrekter Einbau ist wahrscheinlich, wenn der Fahrzeughersteller im Fahrzeug- Handbuch erklärt, daß das Fahrzeug für eine ‚Universelle‘ Kinderrückhalte-Einrichtung dieser Altersgruppe geeignet ist.
- Dieses Kinderrückhalte-System ist unter strengeren Bedingungen als ‚Universelle‘ eingestuft worden, als dies bei früheren, Modellen, die diesen Hinweis nicht tragen, der Fall war.
- Nur für Fahrzeuge geeignet, die mit einem genehmigten 3-Punkt-Sicherheitsgurt (mit oder ohne Aufrollvorrichtung) ausgerüstet sind. Der 3-Punkt-Sicherheitsgurt muß der UN/ECE N° 16 oder einer vergleichbaren Norm entsprechen.
- In Zweifelsfällen wenden Sie sich bitte an den Hersteller oder den Verkäufer der Kinderrückhalte-Einrichtung.

DE

VEILIGHEIDSINSTRUCTIES

WAARSCHUWING: lees deze instructies zorgvuldig door en bewaar deze gids als referentie voor de toekomst. Als u deze instructies niet volgt, kan dat de veiligheid van uw kind in gevaar brengen. Om het risico op een val te verkleinen, moet u de handgreep van het babyautostoeltje voor groep 0+ altijd correct vergrendelen en de harnasgordel voor het kind altijd vastmaken. Installeer het babyautostoeltje voor groep 0+ alleen op een stoel in de rijrichting met een driepuntsgordel (1). **GEBRUIK DIT BABYAUTO-STOELTJE NIET OP EEN PASSAGIERSZETEL MET EEN AIRBAG.**

- Stijpelementen en plastic onderdelen van het kinderzitje moeten zo worden opgesteld en geïnstalleerd dat ze in normale gebruiksomstandigheden van het voertuig niet onder een beweegbare stoel of in de deur van het voertuig klem kunnen komen te zitten.
- Span alle riemen op waarmee het kinderzitje aan het voertuig wordt bevestigd en stel de riemen zo in dat ze het kind op zijn plaats houden. De riemen mogen bovendien niet verdraaid zijn.
- Vervang het systeem wanneer het bij een ongeval aan grote krachten is blootgesteld.
- Het is gevaarlijk om het zitje op eender welke wijze te wijzigen of aan te vullen zonder de toestemming van de bevoegde instantie. Het is ook heel belangrijk om de instructies van de fabrikant van het kinderzitje nauwgezet te respecteren.
- Beschut het zitje tegen zonnestraling, zodat het kind zich niet verbrandt.
- Laat kinderen niet alleen achter wanneer ze in het kinderzitje zitten.
- Zorg ervoor dat bagage en andere voorwerpen die blessures zouden kunnen veroorzaken bij de gebruiker van de stoel bij een ongeval, stevig vast zitten.
- Gebruik het kinderzitje niet zonder de hoes.
- Vervang de hoes van het zitje alleen door een hoes die door de constructeur aanbevolen is, want die hoes heeft een onmiddellijk effect op de werking van het zitje.

- Gelieve contact op te nemen met de fabrikant van het kinderzitje als u vragen hebt over de installatie en het goede gebruik van het zitje.
- Installeer het kinderzitje op de plaatsen die in de gebruiksaanwijzing als 'universele' plaatsen worden omschreven en gebruik daarbij het primaire pad van de riem.
- Gebruik geen andere lastdragende contactpunten dan de punten die in de instructies beschreven zijn en die op het kinderzitje gemarkeerd zijn.
- Gebruik altijd bij voorkeur de zitplaatsen achterin, zelfs als het verkeersreglementeen installatie op de voorste stoel toelaat.
- Controleer altijd of de veiligheidsgordel van de auto vastgeklikt is.
- Controleer altijd of er geen voedingsresten of andere in de gesp zitten.
- Zorg ervoor dat het kind tijdens de winter niet in het kinderzitje wordt geplaatst terwijl het te ruime kleren draagt.

NL

Uw babyautostoeltje voor groep 0+ (2)

1. Schelp
2. Hoes
3. Schoudergordel
4. Ergonomische handgreep
5. Zonnekap
6. Zitverkleiner
7. Gordelbeschermer
8. Heupgordelgeleider (x2)
9. Harnasgesp
10. Gordelverstelknop
11. Beengordel
12. Verstelriem
13. Diagonale gordelgeleider

Installatie in de auto

Waarschuwing! Installeer uw babyautostoeltje voor groep 0+ niet op een passagierszetel met een AIRBAG. Installeer het babyautostoeltje voor groep 0+ altijd tegen de rijrichting in.

Plaats het babyautostoeltje op een zetel vooraan of achteraan in uw wagen, altijd tegen de rijrichting in, met de handgreep in verticale positie (3). Klik de gordel vast (4). Trek de veiligheidsgordel uit en steek de heupgordel door de geleiders aan de zijkant (5) (6).

Trek het diagonale deel van de veiligheidsgordel achter de passagiersze-

tel door en schuif het door de geleider achteraan de schelp (7) (8). Zorg ervoor dat de veiligheidsgordel niet verdraaid is en zo strak mogelijk staat (9).

Aanpassen van de harnasgordel

De harnasgordel van het babyautostoeltje moet aan de lengte van uw kind worden aangepast. De schoudergordels kunnen op drie posities worden ingesteld en ze moeten door de geleiders worden gestoken die zich het dichtst bij de schouders van het kind bevinden. Trek de schoudergordels uit de sleuven in kuip en bekleding (10) (11) (12). Plaats de schoudergordels terug, op de gewenste hoogte en gebruik dezelfde sleuven in zowel de kuip als bekleding.

- De harnasgordel losser maken: Duw op het verstelelement tussen de benen aan de voorkant van het babyautostoeltje en trek tegelijkertijd aan de twee schoudergordels (13).
- De harnasgordel strakker aantrekken: Trek aan de verstelriem vooraan het babyautostoeltje; u hoeft niet op het verstelelement te duwen (14).

Een goed aangepaste harnasgordel draagt actief bij aan de best mogelijke bescherming van uw baby. Er mag niet meer dan een vingerdikte plaats tussen de harnasgordel en het kind zijn.

Het kind in het babyautostoeltje plaatsen

U kunt de harnasgesp openen door op de rode knop in het midden van de gesp te duwen (15).

Plaats uw kind in het babyautostoeltje en zorg ervoor dat zijn/haar rug correct tegen de rug van het babyautostoeltje rust.

Verbind de twee uiteinden van de schoudergordels met elkaar en sluit de harnasgesp (16).

Trek aan de verstelriem van de harnasgordel zodat de schoudergordels rond uw kind vastzitten.

Aanpassen van de ergonomische handgreep

De handgreep van het babyautostoeltje heeft 4 standen. Om van de ene stand naar de andere over te gaan, druk de knoppen aan weerszijden van de draagbeugel gelijktijdig in (17).

- Stand 1: voor gebruik in de auto, om te wiegen en te dragen (18).
- Stand 2: gebruik om te wiegen (19).
- Stand 3: om op te bergeen (20).

- Stand 4: voor gebruik als ligstoel in de vastgezette positie (21).

Waarschuwing bij gebruik als ligstoel

Zorg ervoor dat alle vergrendelingsmechanismen gesloten zijn voor gebruik. Het is gevaarlijk om deze ligstoel op een oppervlak boven de grond te plaatsen.

Niet aanbevolen voor kinderen die zonder hulp rechtop kunnen zitten (9 maanden oud of ongeveer 9 kg). Laat uw kind nooit zonder toezicht in de ligstoel achter.

Opbergruimte van de handleiding

Bewaar de gebruiksaanwijzing tussen de schelp en de hoes van de babyautostoeltje (22).

NL

Onderhoudstips

Alle stoffen onderdelen kunnen worden verwijderd. In geval van vlekken kunt u een spons bevochtigd met wat zeepwater gebruiken of handwassen op 30° in zeepwater. Gebruik nooit bleekmiddel, niet strijken, in de machine wassen of in de droogtrommel drogen.

LET OP

- Dit is een 'Universeel' kinderzitje. Het is goedgekeurd volgens de ECE R44/04 norm, voor normaal gebruik in auto's en past in de meeste autostoelen.
- Het is aan te nemen dat het kinderzitje in uw auto past als de fabrikant van de auto in het autohandboek vermeldt dat de auto in staat is een 'Universeel' kinderzitje te bevestigen.
- Dit kinderzitje wordt geclassificeerd als 'Universeel' maar is op een hoger niveau en onder strengere eisen getest dan de vorige zitjes.
- Dit kinderzitje is alleen te gebruiken als de auto is uitgerust met een automatische en statische 3-punts veiligheids gordel volgens de norm ECE 16 of gelijkwaardige normen.
- Als u twijfelt, neemt u contact op met de fabrikant van het kinderzitje of vraag uw verkoper.

INSTRUCCIONES DE SEGURIDAD

ADVERTENCIA: lea estas instrucciones atentamente antes de utilizar el asiento y guarde el manual para posibles consultas en el futuro. No seguir estas instrucciones podría perjudicar la seguridad de su hijo. Para evitar cualquier riesgo de caída, asegúrese de que el asa de su asiento Group 0+ está debidamente bloqueada y que el arnés de seguridad de su hijo está abrochado. Instale su asiento Group 0+ sólo en un asiento orientado hacia delante con un cinturón de seguridad de 3 puntos de cierre (1). **NO UTILICE ESTE ASIENTO INFANTIL EN UN ASIENTO DE PASAJERO CON AIRBAG.**

- Los elementos rígidos y las partes plásticas del dispositivo de retención para niños deben colocarse e instalarse de forma que, en condiciones normales de uso del vehículo, no se atasquen debajo de los asientos móviles o en la puerta del vehículo.
- Mantenga tensas todas las cintas utilizadas para sujetar el dispositivo de retención y ajuste las cintas utilizadas para retener al niño. También es importante que las cintas no estén dobladas.
- Sustituya el dispositivo cuando se haya producido un accidente.
- Es peligroso modificar o añadir de cualquier modo alguna parte al dispositivo sin la aprobación de la autoridad competente. También es obligatorio seguir meticulosamente las instrucciones proporcionadas por el fabricante en relación con la instalación del dispositivo de retención para niños.
- Mantenga el asiento protegido de la luz del sol para que el niño no sufra quemaduras solares.
- No deje a los niños sin vigilancia mientras están en el dispositivo de retención para niños.
- Asegúrese de que el equipaje o cualquier objeto que pueda producir lesiones al ocupante del asiento en caso de accidente estén sujetos firmemente.
- No utilice el dispositivo de retención para niños sin la cubierta del asiento.

- No sustituya la cubierta del asiento por otra que no sea recomendada por el fabricante, ya que influye directamente en el comportamiento del dispositivo de retención.
- Si tiene alguna duda sobre la instalación y el uso correcto del asiento, contacte con el fabricante del dispositivo de retención para niños.
- Instale el sistema de retención para niños en las posiciones de asiento agrupadas en la categoría 'Universal' del manual del usuario, utilizando la trayectoria principal del cinturón.
- No utilice los puntos de contacto de carga que no se describan en las instrucciones y no estén marcados en el sistema de retención.
- Siempre dé prioridad a los asientos traseros incluso cuando el código de la circulación permita la instalación en el delantero.
- Asegúrese siempre de que el cinturón de seguridad del asiento esté abrochado.
- Compruebe siempre que no hay restos de comida o de otro tipo en la hebilla del cinturón.
- En invierno, no sujete al niño con ropa demasiado voluminosa.

Su silla Group 0+ (2)

1. Carcasa
2. Cubierta
3. Correa de los hombros
4. Asa ergonómica
5. Toldo capota
6. Almohadilla reductora
7. Protege arnés
8. Guía para la parte central del cinturón (x2)
9. Hebilla de arnés
10. Pulsador de ajuste del arnés
11. Correa entre las piernas
12. Correa de ajuste
13. Guía diagonales para el cinturón

Instalación en el interior del coche

ATENCIÓN ! No instale su asiento de seguridad Group 0+ en el asiento delantero de un vehículo con AIRBAG. Coloque siempre su asiento de seguridad Group 0+ mirando hacia atrás.

Coloque la silla infantil en el asiento delantero o trasero de su vehículo,

siempre mirando hacia atrás, con el asa en posición vertical (3).
Abroche el cinturón (4). Tire del cinturón de seguridad y pase la sección central por las guías laterales (5) (6). Tire de la sección diagonal del cinturón, pásela por detrás del asiento de seguridad y deslícela por el guía de la parte trasera de la carcasa (7) (8). Asegúrese de que el cinturón no está torcido y estírelo al máximo (9).

Ajuste del arnés de seguridad

El arnés de seguridad del asiento debe ajustarse al tamaño de su hijo. Las correas de los hombros pueden ajustarse a tres alturas y deben pasarse por las ranuras más cercanas a los hombros de su hijo.

Tire simultáneamente de ambos cinturones de los hombros desde las ranuras de la carcasa y de la vestidura (10) (11) (12). Coloque los cinturones de los hombros a la altura deseada y use las mismas ranuras tanto en la carcasa como en la vestidura.

- **Cómo aflojar el arnés:** Presione el ajustador situado entre las piernas en la parte delantera del asiento de seguridad y tire de las dos correas de los hombros a la vez (13).

- **Cómo apretar el arnés:** Tire de la correa de ajuste de la parte delantera del asiento de seguridad. No es necesario presionar el ajustador (14).

Un arnés bien ajustado contribuye activamente a la mejor protección posible para su hijo. No puede superar el grosor de un dedo entre el arnés y el niño.

Instalación del niño en el asiento de seguridad

Abra la hebilla del arnés presionando el botón rojo que se encuentra en el centro de la hebilla (15).

Coloque a su hijo en el asiento de seguridad y asegúrese de que su espalda se apoya correctamente en el respaldo del asiento de seguridad.

Una los dos extremos de las correas de los hombros y cierre la hebilla del arnés (16). Tire de la correa de ajuste del arnés para que las correas de los hombros se tensen correctamente y sujeten a su hijo.

Ajuste del asa ergonómica

El asa del asiento de seguridad tiene 4 posiciones. Para cambiar de una posición a la otra, presione simultáneamente los botones situados a ambos lados del asa de transporte (17).

- **Posición 1:** en el coche, para acunar y llevar a su hijo (18).

- Posición 2: para acunar (19).
- Posición 3: para guardar (20).
- Posición 4: como sillón reclinador en la posición fija (21).

Cuando lo use como sillón reclinador

Asegúrese de que todos los dispositivos de bloqueo están activados antes de utilizar esta posición. **Es peligroso colocar este sillón reclinador en una superficie por encima del suelo.** No está recomendado para los niños que pueden sentarse solos (de aproximadamente 9 meses o a partir de aproximadamente 9 kg). **Nunca deje a su hijo desatendido en el sillón reclinador.**

Conservación de la guía de uso

Conservar este manual entre la carcasa y la funda del grupo 0+ (22).

ES

Mantenimiento

Todas las partes tapizadas son desmontables. En caso de manchas leves, límpieli con una esponja húmeda o lávelo a mano a 30° con agua y jabón. No utilice lejía, no lo planche, no lo lave a máquina ni lo seque en la secadora.

ADVERTENCIA

- Esta es una silla para niños, homologada 'Universal' según la Norma N. 44/04. Está adecuada para ser utilizada normalmente en los vehículos y compatible con la mayoría de los asientos de automóviles.
- Se alcanza la total compatibilidad cuando el fabricante del vehículo manifiesta en el manual correspondiente que el vehículo prevé la instalación de sillas 'Universal' para los niños incluidos en la franja de edad indicada.
- Esta silla ha sido declarada 'Universal' de acuerdo con los criterios más severos con respecto a los modelos precedentes que no llevan la presente advertencia
- Indicato solamente para ser utilizado en los vehículos dotados de cinturón de seguridad de tres puntos estático o extensible, homologada según la Normativa UN/ECE N°16 o estándares equivalentes.
- En caso de dudas, contactar con el fabricante de la silla o con el distribuidor.

INSTRUÇÕES DE SEGURANÇA

CUIDADO: leia cuidadosamente estas instruções antes de utilizar a cadeira e guarde este manual para o caso de necessitar de o consultar posteriormente. O não cumprimento destas instruções pode afectar a segurança do seu bebé. Para evitar riscos de queda, certifique-se de que a pega da sua cadeira para veículo do Grupo 0+ está correctamente bloqueada e de que o arnês de segurança do bebé está sempre apertado.

Nunca instale a cadeira para veículo do Grupo 0+ virada para a frente num banco de veículo a não ser que este esteja equipado com um cinto de segurança de 3 pontos (1). **NÃO UTILIZE ESTA CADEIRA PARA BEBÉ NUM ASSENTO DE PASSAGEIRO EQUIPADO COM AIRBAG.**

- Os elementos rígidos e os componentes de plástico da cadeira de criança de automóvel devem ser posicionados e instalados de modo a que, em circunstâncias normais de utilização do veículo, não possam ficar presos ou entalados num banco deslocável ou na porta do veículo.
- Mantenha sempre bem esticadas todas as tiras utilizadas para prender a cadeira de criança ao veículo e ajuste as tiras utilizadas para prender a criança. Além disso, deverá sempre certificar-se de que nenhuma das tiras acima referidas está torcida.
- Substitua a cadeira sempre que ela tiver sido submetida a tensões violentas, como as que resultam de um acidente.
- É perigoso modificar componente ou elemento da cadeira, adicionarlhe seja o que for, sem obter previamente a autorização da autoridade competente. É imperativo seguir meticulosamente as instruções fornecidas pelo fabricante relativamente à instalação da cadeira de criança.
- Mantenha a cadeira protegida da incidência directa da luz do sol, a fim de evitar que a criança que a vai utilizar possa sofrer quaisquer queimaduras.
- Nunca deixe uma criança na cadeira sem supervisão.
- Certifique-se sempre de que tanto a bagagem, como outros objectos passíveis de causarem lesões ao ocupante da cadeira em caso de acidente estão bem presos.

- Nunca utilize a cadeira de criança sem forro.
- Nunca substitua o forro da cadeira por um forro que não seja recomendado pelo fabricante da cadeira, pois o forro influencia directamente o comportamento da cadeira de criança.
- Se tiver qualquer dúvida sobre a instalação e a utilização correctas da cadeira de criança, entre em contacto com o respectivo fabricante.
- Instale a cadeira de criança nos lugares que, no manual do fabricante do automóvel, estão identificados como 'Universais', utilizando sempre o trajecto principal do cinto de segurança.
- Nunca utilize quaisquer pontos de contacto de suporte para além dos descritos nas instruções e marcados na cadeira de criança.
- Dê sempre preferência aos bancos traseiros, mesmo que o código da estrada permita a instalação da cadeira de criança no banco do acompanhante.
- Certifique-se sempre de que o cinto de segurança do próprio veículo está apertado.
- Certifique-se sempre de que não há restos de alimentos nem de qualquer outra coisa no fecho.
- No Inverno, evite sempre prender a criança na cadeira vestida com roupas demasiado volumosas.

A sua cadeira para veículo do Grupo 0+ (2)

1. Concha
2. Capa
3. Cinta do ombro
4. Pega ergonómica
5. Capota de sol
6. almofada
8. Guia do cinto do colo (x2)
9. Fivela do arnês
10. Botão para libertar o cinto
11. Cinta de entrepernas
12. Cinta de ajuste
13. Guia do cinto diagonal

Instalação no veículo

CUIDADO ! Não instale a cadeira do Grupo 0+ no assento da frente de um veículo equipado com um AIRBAG. Coloque sempre a cadeira do Grupo 0+ virada para a parte de trás do veículo.

Instale a cadeira de bebé no assento da frente ou de trás do veículo sempre virada para a retaguarda, com a pega na posição vertical (3).

Aperte a fivela do cinto (4). Puxe o cinto do assento e passe a secção do colo através das guias laterais (5) (6). Puxe e passe a parte diagonal do cinto por trás da cadeira auto. O cinto deve passar pela guia que se encontra atrás da estrutura (7) (8). Certifique-se de que o cinto não está torcido e estique-o de forma a ficar o mais apertado possível (9).

Ajuste do arnês de segurança

O arnês da cadeira para veículo tem de ser ajustado ao tamanho do bebé. A secção dos ombros do arnês pode ser ajustada para três alturas e as cintas têm de passar através das ranhuras mais próximas dos ombros do bebé. Puxe os cintos dos ombros para fora das ranhuras do assento e da capa (10) (11) (12). Coloque os cintos dos ombros de volta, na altura desejada, utilizando a correspondente abertura existente no assento e na capa.

- Afrouxar o arnês: Prima o regulador posicionado entre as pernas na parte da frente da cadeira para veículo e puxe nas duas cintas dos ombros do arnês em simultâneo (13).
- Apertar o arnês: Puxe pela cinta de ajuste na parte da frente da cadeira para veículo, não é necessário premir o regulador (14).

Um arnês ajustado de forma adequada contribui de forma activa para a melhor protecção possível do bebé. Não deve ser possível passar mais do que a espessura de um dedo entre o arnês e o bebé.

Instalar o bebé na cadeira para veículo

Abra a fivela do arnês premindo o botão vermelho no centro da fivela (15). Instale o bebé na cadeira para veículo, assegurando-se de que as suas costas assentam correctamente contra a cadeira.

Una as duas extremidades das cintas dos ombros do arnês e feche a fivela do arnês (16). Puxe a cinta de ajuste do arnês de modo a que as cintas dos ombros do arnês apertem o bebé de forma correcta.

Ajustar a pega ergonómica

A pega da cadeira para veículo tem 4 posições. Para mover de uma posição para outra, prima simultaneamente os botões nas laterais da pega de transporte (17).

- Posição 1: utilizada no veículo, assim como para balouçar ou trans-

portar (18).

- Posição 2: utilizada como baloiço (19).
- Posição 3: utilizada para o armazenamento (20).
- Posição 4: utilizada como espreguiçadeira numa posição fixa (21).

Aviso para a utilização como espreguiçadeira

Certifique-se de que todos os dispositivos de bloqueio estão bem engatados antes da utilização. É perigoso colocar a espreguiçadeira numa superfície acima do solo. Não recomendável para bebés que se saibam sentar sem ajuda (com cerca de 9 meses ou cerca de 9 kg). Nunca deixe o bebé na espreguiçadeira sem estar acompanhado.

Conservação do manual de utilização

PT Guarde estas instruções entre a concha e a forra da cadeira Grupo 0+ (22).

Conselhos de manutenção

Todas as partes em tecido são removíveis. No caso de manchas ligeiras, limpe usando uma esponja humedecida com sabonária ou lave à mão a 30° numa sabonária. Nunca use lixívia, não passe a ferro, não lave na máquina, não submeta a hidroextracção.

AVISO

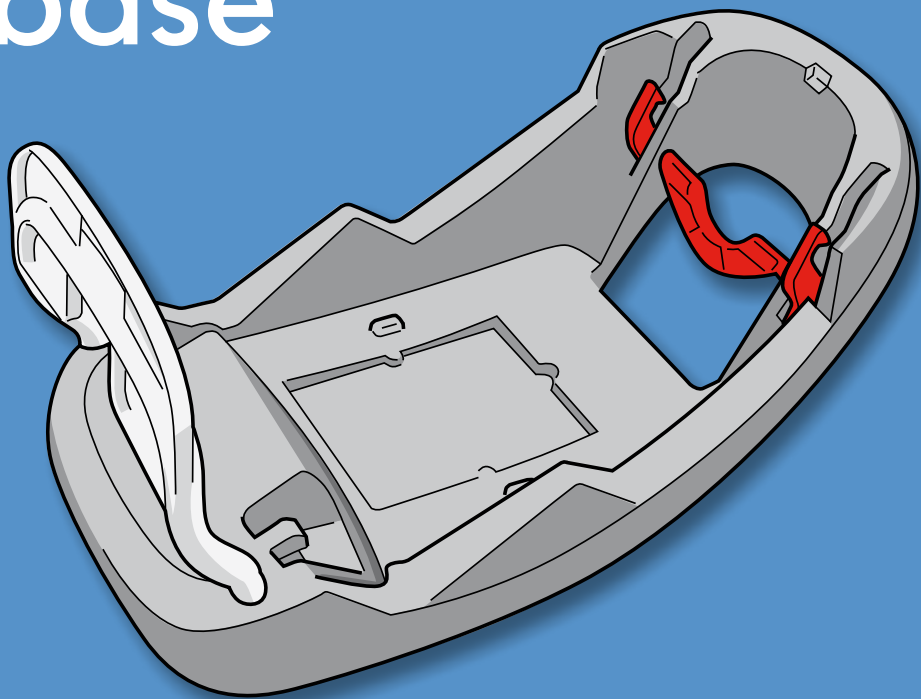
- Esta cadeira-auto é um dispositivo de retenção 'Universal' para crianças, homologado segundo a norma comunitária ECE R44/04 utilizável na maioria dos automóveis.
- A compatibilidade perfeita é garantida se no livro de instruções do automóvel, o fabricante declarar que o veículo está preparado para se poder utilizar um dispositivo de retenção 'Universal' para crianças incluídas nestes grupos etários.
- Este dispositivo de retenção foi classificado como 'Universal' segundo normas de homologação mais exigentes do que as utilizadas em outros artigos, de design mais antigo, que não trazem este Aviso.
- Esta cadeira só é utilizável em veículos equipados com cintos de segurança de três pontos, estáticos ou automáticos homologados segundo a norma UN/ECE 16 ou outras normas equivalentes.
- No caso de ter alguma dúvida consulte o fabricante do dispositivo ou o importador.

Distribuito da:

Foppa Pedretti S.p.A. via Volta, 11
24064 Grumello del Monte, BG - Italy
tel +39 035 830497 fax + 39 035.831283
www.foppapedretti.it

Base per Seggiolino auto Gruppo 0+ (da 0 a 13 kg)

0+
base



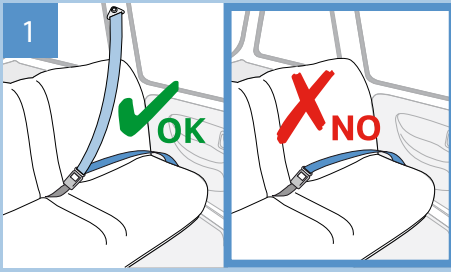
FOPPAPEDRETTI®

Conforme alla norma ECE R44/04

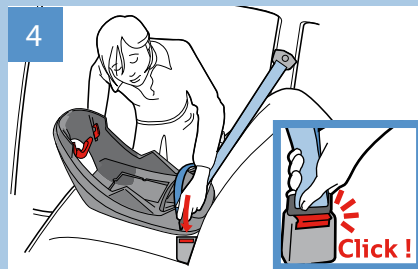
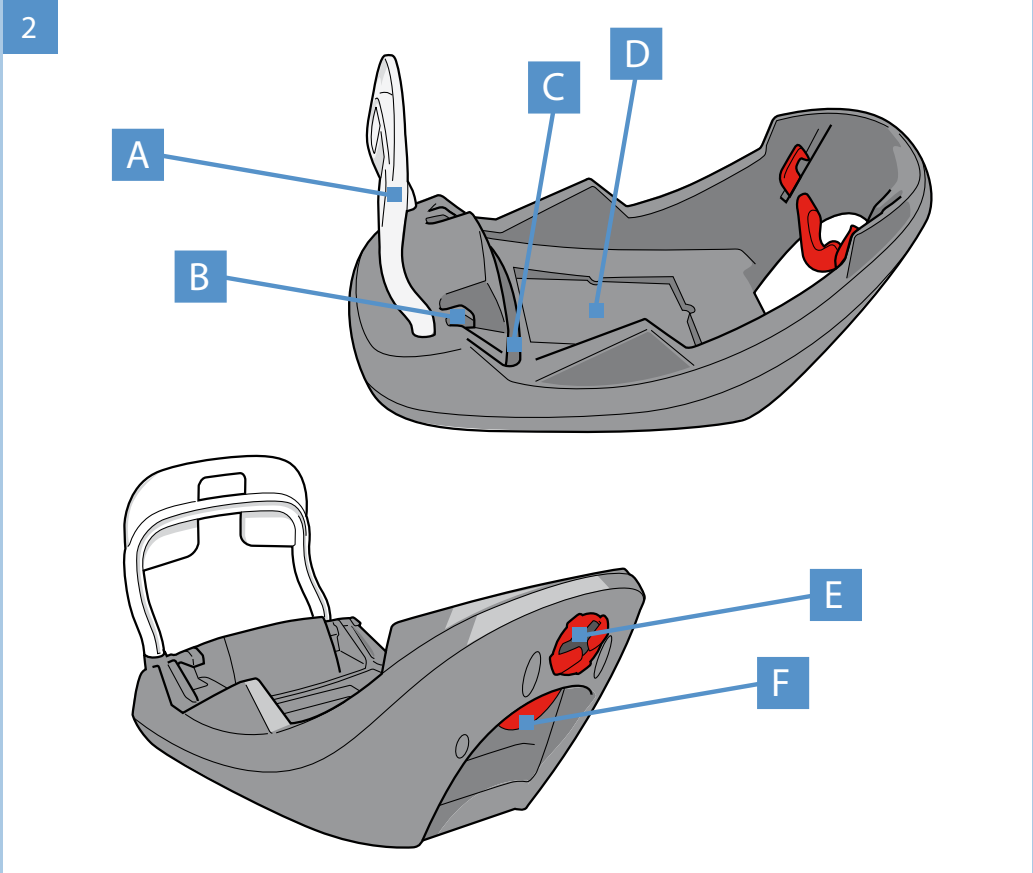
Manuale d'uso

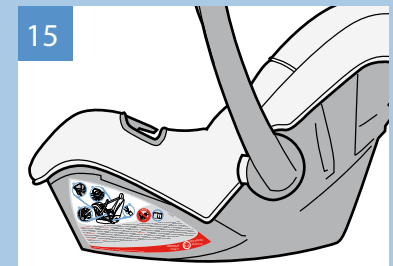
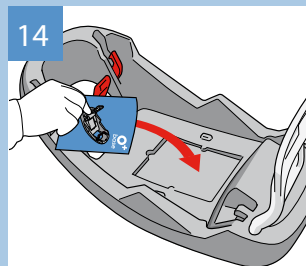
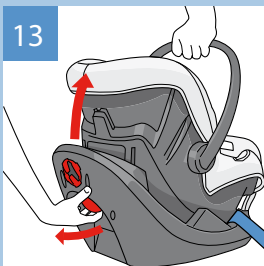
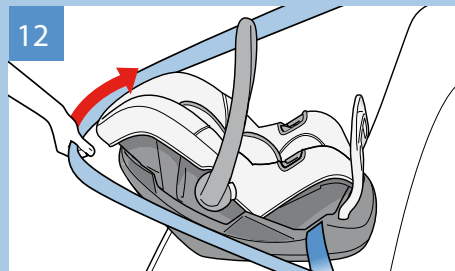
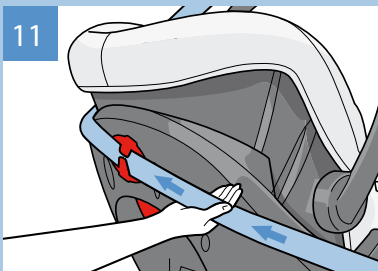
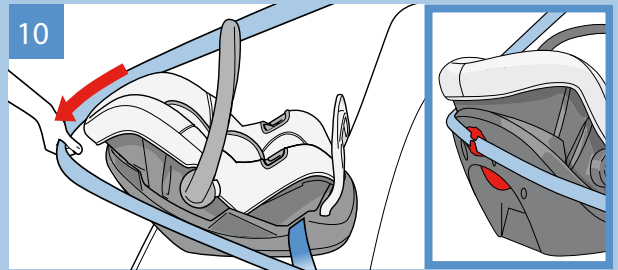
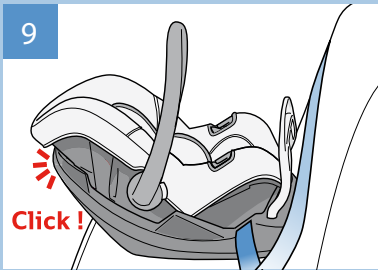
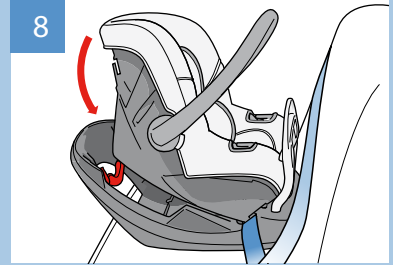
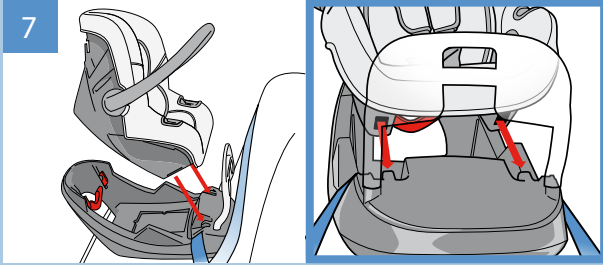
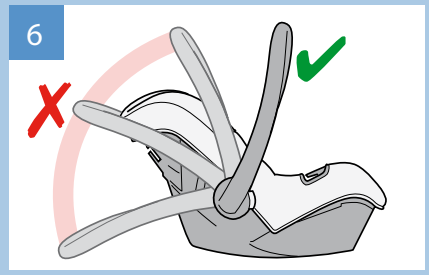
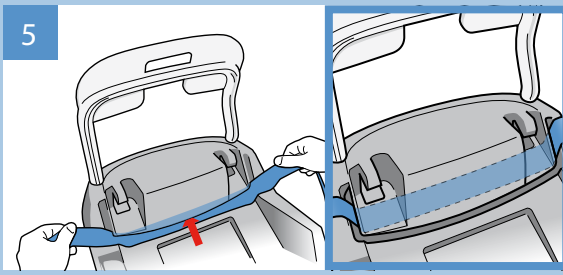
Leggere attentamente e conservare per future reference





AVVERTENZA: NON UTILIZZARE QUESTO SEGGIOLINO PER BAMBINI SU SEDILI DOTATI DI AIRBAG. **ATTENTION:** N'UTILISEZ PAS LA BASE 0+ SUR UN SIEGE PASSAGER EQUIPE D'UN AIRBAG. **WARNING:** DO NOT USE THE 0+ BASE ON A PASSENGER SEAT FITTED WITH AN AIRBAG. **WARNUNG:** VERWENDEN SIE DIESEN KINDERSITZ NICHT AUF EINEM BEIFAHRERSITZ MIT AIRBAG. **WAARSCHUWING:** GEBRUIK DITBABYAUTOSTOELTJE NIET OP EEN PASSAGIERSZETEL MET EENAIRBAG. **ADVERTENCIA:** NO UTILICE ESTE ASIENTO INFANTIL EN UN ASIENTO DE PASAJERO CON AIRBAG. **CUIDADO:** NÃO UTILIZE ESTA CADEIRA PARA BEBÊ NUM ASSENTO DE PASSAGEIRO EQUIPADO COM AIRBAG.





CONSIGLIO SULLA SICUREZZA

AVVERTENZA: Leggere con attenzione le presenti istruzioni, prima dell'utilizzo e conservare il presente manuale per un futuro utilizzo. Il mancato rispetto di queste istruzioni può compromettere la sicurezza del bambino. Non utilizzare questa base, se non con il seggiolino gruppo 0+, predisposto per tale base.

Posizionare questa base esclusivamente su di un sedile orientato nel senso di marcia, dotato di cintura di sicurezza a 3 punti di attacco secondo la norma ECE R16 o norme equivalenti (1).

Avvertenza: Non utilizzare la base 0+ su di un sedile dotato di AIRBAG

Base 0+ (2)

- A. Barra anti-rimbalzo
- B. Dispositivo di aggancio (x2)
- C. Passaggio per la cintura addominale
- D. Alloggio per le istruzioni d'uso
- E. Guida per la cintura pettorale
- F. Maniglia di bloccaggio/sbloccaggio complemento seggiolino auto Gruppo 0+

Installazione base sul veicolo

Posizionare la Base 0+ sul sedile passeggeri anteriore o sul sedile posteriore del veicolo, orientato sempre con la barra anti-rimbalzo contro lo schienale del sedile (3). Tirare ed agganciare la cintura di sicurezza in dotazione al veicolo (4).

Inserire la parte addominale della cintura, all'interno dell'apertura, che trovate nella parte anteriore della base in prossimità della barra anti-rimbalzo (5). Tensionare la cintura pettorale.

Installazione del seggiolino auto sulla base

Importante: Assicuratevi sempre che il maniglione del seggiolino auto gruppo 0+ sia nella posizione verticale, prima di agganciare il seggiolino alla base 0+ (6).

Orientate il seggiolino auto 0+, rivolto verso la parte posteriore del veicolo, allineate i dispositivi di aggancio del seggiolino, con le rispettive sedi presenti sulla base, in prossimità della barra anti-rimbalzo (7), reclinare il seggiolino verso la base (8) agganciando lo schienale del seggiolino alla maniglia di bloccaggio/sbloccaggio, posta sulla base (9), un click vi indicherà l'avvenuto aggancio.

Sollevando il seggiolino tramite il maniglione, non deve sganciarsi dalla base.

Tirare la cintura pettorale ed inserirla nella guida rossa collocata sullo schienale della base gruppo 0+ (10). Assicuratevi che la cintura pettorale ed addominale non siano attorcigliate e tensionare completamente la cintura (11).

Verificate che il seggiolino auto Gruppo 0+ sia correttamente agganciato alla base 0+, sollevando il seggiolino, tramite il maniglione, non deve sganciarsi, ma restare saldamente agganciato alla base.

Sganciare il seggiolino gruppo 0+ dalla base

Per sganciare il seggiolino dalla base, rimuovere la cintura pettorale, in dotazione al veicolo, dalla guida rossa, posta sullo schienale della base (12), tirare la maniglia rossa di sbloccaggio posta sullo schienale della base e sollevare il seggiolino tramite il maniglione (13).

Manuale d'uso.

Conservare il manuale d'uso nell'alloggiamento, che trovate al centro della base (14), questo per poter consultare il manuale quando ne avete la necessità.

Informazioni supplementari

Consultate il manuale d'uso del **seggolino auto gruppo 0+** e della **base 0+**, per avere informazioni su come installare e fissare correttamente la base 0+ ed agganciare il seggiolino alla stessa, su come collocare ed assicurare il bambino e come regolare correttamente il maniglione dello stesso.

Leggere attentamente le avvertenze riportate sui prodotti ed il manuale d'uso e conservarlo per ogni futuro utilizzo.

Importante

La base 0+ è omologata secondo la norma ECE R44/04, norma Europea relativa alla sicurezza dei seggiolini auto, e deve essere utilizzata solo in abbinamento al seggiolino auto Gruppo 0+ (type B9). Il modello del seggiolino è riportato sull'etichetta applicata al prodotto (15).

GARANZIA CONVENZIONALE.

Il contenuto sottoindicato va in vigore dal 01.01.2005 e sostituisce a qualsiasi titolo e completamente qualsiasi messaggio anteriore riferito alla garanzia prestata da Foppa Pedretti S.p.A.

GARANZIA CONVENZIONALE.

Foppa Pedretti S.p.A. con sede in Grumello del Monte (Italia) Via Volta 11, garantisce direttamente al Consumatore che questo Prodotto, nuovo di fabbrica, è privo di difetti nei materiali, nella progettazione e nella fabbricazione ed è conforme alle caratteristiche dalla stessa dichiarate.

La presente garanzia convenzionale è valida in tutti i Paesi Stati membri dell'Unione Europea e non esclude né limita i diritti del Consumatore ai sensi di norme imperative di legge nei confronti del Venditore del Prodotto.

Per usufruire della presente garanzia convenzionale il Consumatore dovrà riportare il Prodotto difettoso al Venditore, presentandogli la prova d'acquisto del Prodotto dalla quale risultino in modo leggibile l'indirizzo del Venditore, la data d'acquisto del Prodotto col timbro e firma del Venditore e l'indicazione del Prodotto stesso o, in alternativa, lo scontrino fiscale, non modificato, dal quale risultino in modo chiaro le medesime informazioni.

La garanzia convenzionale ha validità per Dodici (12) mesi dalla data di acquisto del Prodotto. Durante questo periodo Foppa Pedretti S.p.A. riparerà o sostituirà, a sua discrezione, il Prodotto difettoso.

La garanzia convenzionale è concessa all'acquirente finale del Prodotto (Consumatore) e non esclude né limita i diritti imperativi del medesimo Consumatore, quali previsti dalla legge e/o i diritti che il Consumatore può vantare contro il Venditore/Rivenditore del Prodotto.

ESCLUSIONI DELLA GARANZIA CONVENZIONALE.

La garanzia convenzionale è esclusa per i danni derivati al Prodotto dalle seguenti cause:

uso non conforme alle disposizioni contenute nel foglio d'istruzioni all'uso ed al montaggio, urti e cadute, esposizione del Prodotto ad umidità o condizioni termiche o ambientali estreme od a cambiamenti repentini di tali condizioni, corrosione, ossidazione, modifiche o riparazioni non autorizzate del Prodotto, riparazioni con uso di parti di ricambio non autorizzate, uso improprio, cattiva o mancata manutenzione, manutenzione impropria rispetto a quanto indicato nel foglio d'istruzioni all'uso e al montaggio, montaggio non corretto, incidenti, azioni di cibi o bevande, azione di prodotti chimici, cause di forza maggiore.

In ogni caso Foppa Pedretti S.p.A. declina ogni responsabilità per danni a persone o a cose, diversi dal Prodotto, quando tali danni siano causati da negligenza alle disposizioni / raccomandazioni / avvertenze contenute nel manuale o, in alternativa, nel "Foglio d'istruzioni all'uso e al Montaggio" che accompagna ogni Prodotto destinato al proprietario/utilizzatore. (come a titolo meramente esemplificativo, nel caso del Prodotto Lettino: "Sorvegliate costantemente il bambino. Controllate che lenzuola e coperte non coprano la testa del bambino...").

Foppa Pedretti S.p.A. declina, inoltre, ogni responsabilità per danni a persone o a cose quando la rottura dei suoi prodotti è causata dal deterioramento dei componenti del Prodotto, soggetti ad usura. Sono considerati componenti del Prodotto soggetti a usura tutti i componenti in materiale plastico.

Distribuito da:

Foppa Pedretti S.p.A. via Volta, 11
24064 Grumello del Monte, BG - Italy
tel +39 035 830497 fax + 39 035.831283
www.foppapedretti.it